

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI

HASANOVA XURSHIDABONU BAXTIYAROVNA

**URSULA LE GUIN VA XUDOYBERDI TO‘XTABOYEV ASARLARIDA
FENTEZI JANRINING LINGVOMADANIY QIYOSI**

10.00.06. – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2025

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам
The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

Hasanova Xurshidabonu Baxtiyarovna

Ursula Le Guin va Xudoyberdi To'xtaboyev asarlarida fentezi janrining
lingvomadaniy qiyosi.....3

Хасанова Хуршидабону Бахтияровна

Лингвокультурное сопоставление жанра фэнтези в произведениях Урсулы Ле
Гуин и Худойберды Тухтабоева.....23

Hasanova Khurshidabonu Bakhtiyarovna

The Linguocultural Comparison of the Fantasy Genre in the Works of Ursula Le
Guin and Xudoyberdi To'xtaboyev47

E'lon qilingan ishlar ro'uxati

Список опубликованных работ
List of published works.....51

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

NAVOIY DAVLAT UNIVERSITETI

HASANOVA XURSHIDABONU BAXTIYAROVNA

**URSULA LE GUIN VA XUDOYBERDI TO‘XTABOYEV ASARLARIDA
FENTEZI JANRINING LINGVOMADANIY QIYOSI**

10.00.06. – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Buxoro – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2021.3.PhD/Fil1997 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Navoiy davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Jo'rayeva Malohat Muhammadovna
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponenlar: Axmedov Oybek Saporbayevich
filologiya fanlari doktori, professor

Shodmonov Sulaymon
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Yetakchi tashkilot: Qarshi davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil «22» may soat 11:00 dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (610 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87).

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil «23» aprel kuni tarqatildi.

(2025-yil «23» aprel dagi 25-14 - raqamli reestr bayonnomasi.)



D.S.O'rayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori, professor

Z.I.Rasulov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
ketibi, filologiya fanlari doktori, professor

F.M.Xajiyeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori,
professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon adabiyotshunosligi va lingvistikasi faqatgina badiiy asar tahlili bilan cheklanib qolmay, uning lingvomadaniy jihatlarini ham chuqur o‘rganishga intilmoqda. Hozirgi kunda adabiy jarayonda globallashuv ta’siri kuchayib borayotgan bir paytda fentezi janrining lingvomadaniy aspektda o‘rganish, milliy va universal qadriyatlarining qanday namoyon bo‘lishini tushunish, ushbu jihatlarini lingvistik va madaniy kontekstda o‘rganish, milliy adabiyotimizning rivojlanish tendensiyalarini tadqiq qilish, fentezi janridagi til, mifologik obrazlar, madaniy kodlar va ramzlarning qiyosiy o‘rganish o‘zbek va g‘arb fentezidagi madaniy xususiyatlarni nazariy asoslash va ilmiy talqin qilishda muhim ahamiyat kasb etadi.

Dunyo adabiyotshunosligida til madaniyatning ahamiyatli bir bo‘lagi sifatida muloqot jarayonida milliy madaniyatni aks ettirar ekan, doimo tilshunoslik va adabiyotshunoslikning o‘zaro aloqadorligi masalasiga, millatning o‘ziga xos urf-odati, an’anasi muammolariga e’tibor qaratib kelingan. Badiiy adabiyot taraqqiyoti va xalqlar o‘rtasida adabiy-madaniy munosabatlarning kengayishiga, millatlararo muloqot kompetensiyalarini shakllantirishga xizmat qilishi tan olinganligi bois lingvomadaniy xususiyatlarga ega lisoniy birliklar jihatlarini o‘rganish zaruriyati, til, nutq va madaniyat munosabatini yoritish ehtiyojini lingvomadaniyatning alohida soha sifatida shakllanish imkonini beradi. Shu bois, jahon miqyosida tan olingan fentezi yozuvchisi Ursula Le Guin va o‘zbek bolalar adabiyotida bu janrni o‘ziga xos uslubda rivojlantirgan muhim adiblardan biri Xudoyberdi To‘xtaboyev asarlarining lingvomadaniy jihatdan qiyosiy tahlili o‘zbek fentezi adabiyotining rivojlanish tendensiyalarini o‘rganishga, G‘arb va Sharq adabiy maktablari o‘rtasidagi farqlarni aniqlashga va tilshunoslikdagi yangi yondashuvlarni ilgari surishga xizmat qiladi.

Mamlakatimizda yuksak e’tibor bilan keng ko‘lamli islohotlar amalga oshirilayotgan bosqichda barcha sohalar kabi qiyosiy adabiyotshunoslik ham o‘z oldiga jahon standartlariga mos salmoqli tadqiqotlar yaratish vazifasini qo‘ydi. “Biz yaratayotgan yangi O‘zbekistonning mafkurasi ezgulik, odamiylik, gumanizm g‘oyasi bo‘ladi. Mafkura deganda, avvalo, fikr tarbiyasini, milliy va umuminsoniy qadriyatlar tarbiyasini tushunish”¹ har birimizning kundalik shiorimizga aylanmog‘i darkor. Milliy o‘zlikni anglash, xalq ma’naviyatini yuksaltirish, badiiy asarlarni jahonga tanitishga qaratilgan sayi-harakatlar yanada keng amalga oshirilmoqda. Xususan, jahon madaniyatining durdona asarlarini o‘zbek tiliga tarjima qilish va o‘z navbatida kitobxonlarni umuminsoniy qadriyatlardan xabardor qilish, o‘zbek xalqining yuksak badiiylik asarlarini xorijiy mamlakatlarga yetkazishning ko‘lami tobora rivojlandi. Mana shunday taraqqiyot tamoyillari zamirida o‘zbek adabiyoti badiiy asar namunalari chet el kitobxonini e’tiboriga taqdim etish uchun sifatli va samarali tarjimani amalga oshirish bilan birga, adabitolararo durdonalarni qiyoslash

¹ O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning ma’naviy-ma’rifiy ishlar tizimini takomillashtirishga bag‘ishlangan ma’ruzasi. 19-yanvar, 2021 yil.

adabiyotshunoslik va tarjimashunoslik sohasida chuqur izlanishlar olib borish ahamiyatini tobora kengaytiradi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning Taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston – 2030” strategiyasi to‘g‘risidagi farmonlari, 2017-yil 17-fevraldagi PQ-2789-son “Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta‘lim muassasalarida ta‘lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta‘minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli qator me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya tadqiqoti respublika fan va texnologiyalarni rivojlanishining ustuvor yo‘nalishi bo‘lgan I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma‘naviy-ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Qiyosiy adabiyotshunoslik va lingvomadaniyatshunoslikning leksik-semantik, leksik-sintaktik nazariy asoslarini yaratishda xorij va respublika olimlari Edna Andrews, Elena A. Maksimova, I.V.Arnold, C.Forceville, E.Maksimova, V.P.Moskvin, Yu.L.Obolenskaya, H.Abrams, J.Lapasov, O‘.Yusupov, J.Bo‘ronov, A.Abdiazizov, Q.To‘xtayeva, O.Mo‘minov, G‘.Salomov, I.G‘afurov, M.Sulaymonov, B.O‘rinboyev, R.Qo‘ng‘urovning² ilmiy tadqiqotlari muhim ahamiyatga molik.

Shuningdek, jahonda til, adabiyot va madaniyat o‘rtasidagi bog‘liqlikni tadbiq etish tilshunoslikning zaruriy muammolaridan biriga aylanganligi sababli lingvomadaniyat hamda tarjima nazariyasi uyg‘unligidagi tadqiqotlar

² Edna Andrews and Elena A.Maksimova Russian Translation Theory and Practice, Routledge, 2010; Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. М., 2002; C.Forceville. Pictorial metaphor in advertising. – London, New York: Routledge, 1996; Ziaul H. Md. Translating Literary Prose: Problems and Solutions. Bulgaria, 2012. – P. 109.; Москвин В.П. Выразительные средства современной русской речи: тропы и фигуры. М., 2004. – С.248; Salomov G‘. Tarjima nazariyasi asoslari, Toshkent, 1983. O.M. Mo‘minov va boshq., Practical Course in Translation, Toshkent, 2011; Юсупов У.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. Ташкент, 2007. Буранов Д.Ж. Сравнительная типология английского и тюркских языков. М., 1983. Abdiazizov A.A. Tilshunoslik nazariyasiga kirish. Toshkent, 2010. –Б.175; Ю.Л.Оболенская. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. М., 2006. –С.336; Abrams H. A Glossary of Literary terms. – United States of America, 1999; Ўринбоев Б., Қўнғуров Р., Лапасов Ж. Бадиий текстнинг лингвистик таҳлили. –Тошкент,1990. G‘afurov I. Trajimonlik mutaxassisligiga kirish, Toshkent, 2008.

mamlakatimizda ham son, ham sifat jihatdan takomillashmoqda³. Ayniqsa, bu borada Sh.Safarova, D.Ashurova O'.Yusupov, G.Boqiyeva, A.Mamatov, J.Yoqubov, D.Xudoyberganova, D.Djumanova, N.Djusupov, S.N. Isamuxamedova kabi olimlarning izlanishlarini yuzaga kelganligini e'tirof etish mumkin. Bundan tashqari, S.G.Vorkachayev, D.D.Lagayev, N.N.Dzida, E.B.Yeliseyeva, T.I.Gustomyasova, F.X.Xasanova, F.G.Fatkullina, A.P.Gabbosova kabi tilshunoslarning tadqiqotlari aynan shu mavzuga bag'ishlangandir.

Mazkur izlanish davomida birinchidan, fentezi va fantaziya tushunchasi hamda termini asosan adabiyotshunoslik nuqtai nazaridan keng ko'lamda o'rganilganligi, ammo hozirgi tilshunoslikda esa keng tadqiq qilinmaganligi kuzatildi. Qolaversa, qiyosiy planda ingliz va o'zbek adiblarining fentezi janridagi asarlari misolida deyarli tadqiqot olib borilmaganligi, ikkinchidan, ikki xalq ijodida fentezi va fantaziya janri lingvomadaniyatshunoslik doirasida yetarlicha tadqiq qilinmaganligi mazkur ishning muhimligini ko'rsatadi.

Shu bilan birga, universal va milliy-madaniy lingvomadaniyatning badiiy asarda berilishi, mifologik va ertak motivlaridan zamonaviy shakl, vositalar, tarixiy sarguzasht, g'ayritabiiy hodisalar, arxetip uchastkalarga asoslangan va shu kabi so'zlar guruhi ikkala til ilmiy fantastika, xayoliy dunyo, fantaziya, sehrlilizm va boshqa janrlarni obdon o'rganish zarurati ham yo'q emas va shu bois birga fentezi janr xususiyatlari ingliz va o'zbek milliy-madaniy nuqtai nazaridan chog'ishtirma aspektda tadqiq qilinayotganligi dissertatsiyaning dolzarbligini belgilaydi.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi. Dissertatsiya Navoiy davlat universiteti ilmiy tadqiqot rejasining "Xorijiy tilshunoslik, adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb muammolari" mavzusidagi ilmiy loyiha doirasida bajarilgan.

³ Palmer G.B. Toward a Theory of Cultural Linguistics. – Austin, 1996. – P. 348; Morain G. Kinesics and cross-cultural understanding. Culture Bound. Bridging the Cultural Gap in Language Teaching. Ed. J. Valdes. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – P. 64–76; Serdihun B., Sivasish B. Language, Culture, and Translation of the Karbi: A Brief Study. India, 2012. – P. 562–564.; Adnan S. Translation of Cultural Terms. – Australia, 2017. – P. 53–62. 3 Саломов Ф.Таржима назарияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1983. – Б.232; Мусаев Қ. Таржима назарияси асослари. – Тошкент, 2005. – Б.352; Гафурова Г. Развитие перевода в Узбекистане. – Ташкент, 1973. – С.159; Комилов Н. Хорезмская школа перевода (проблемы типологии и сопоставительной истории перевода в XIX в.: Автореф. дисс. филол. наук. – Ташкент, 1987. – С.37; Холбеков М. Узбекско-французские литературные взаимосвязи (в контексте перевода, критики и восприятия): Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1991. – С.21; Гафуров И. Таржимашунослик мутахассислигига кириш. – Тошкент: Меҳридарё, 2008. – Б. 118; Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – Б.92.; Ашурова Д. Лексикон как отражение национально-культурной специфики языка. – М., 2003. – С. 76-81.; Юсупов Ў. Маъно, тушунча, концепт ва лингвокультуре атамалари хусусида / Стилистика тилшуносликнинг замонавий йўналишларида – Тошкент, 2011. – Б. 49-55.; Бакиева Г. Лингвистические основы анализа художественного текста: Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1993. – С.46; Маматов А. Взаимодействие и взаимовлияние языка и культуры в процессе перевода. Бадий таржима тилшунослик, адабиётшунослик ва маданиятлараро алоқалар контекстида. – Жиззах, 2011. – Б. 31–32.; Ёқубов Ж. Француз тилида «муҳаббат» концептининг когнитив хусусиятлари. Олмоншунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари. – Тошкент, 2011. – Б. 107–111.; Худойберганава Д. Ўзбек тилидаги бадий матнларнинг антропоцентрик талкини: Филол. фан. док. дисс. автореф. – Тошкент, 2015. – Б.102; Джуманова Д.Р. Лингвокультурологический аспект реалем. Русский язык в межкультурной коммуникации.– Иваново, 2012. – С. 218–222; Джусупов Н. Проблема концепта в современной лингвистике. Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2004. – С. 12–18.; Исамухамедова Н. Стилистическая адекватность перевода художественного текста. Дисс. канд.филол.наук. – Тошкент, 2007. – С.146.

Tadqiqotning maqsadi Ursula Le Guin va Xudoyberdi To‘xtaboyev asarlarida fentezi janri lingvomadaniy xususiyatlarining o‘xshash va differensial belgilarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

ingliz va o‘zbek badiiy asarlarida fantaziya hamda fentezi janrlarini ham tilshunoslik, ham adabiyotshunoslik bilan uyg‘un holda o‘rganish;

jahon va o‘zbek adabiyotshunosligida fantaziya va fentezi janrlariga oid bildirilgan ilmiy qarashlar kuzatish hamda nazariy fikrlarga munosabat bildirish;

ingliz va o‘zbek badiiy asarlaridagi o‘zaro milliy-madaniy, umumiy, xususiy, o‘xshash va differensial belgilarni tahlil qilish;

ikki til badiiy asarlaridagi milliy-madaniy jihatlarni asoslash, fentezi janirining ifoda xususiyatlarini ochib berish;

fantaziyaning zamonaviy, afsonaviy, ilmiy, romantik, komik, qahramonlik, shahar fantaziyasi singari turlarini o‘rganish, ularni qiyoslanayotgan tillarda masallar, ertak xayollari, afsonalar, mif va asotirlar kabi janrlarga mansublik ko‘lamini asoslash;

fentezi janrining hayvonlar va o‘yinchoqlar, g‘alati va g‘ayritabiiy kuchga ega qahramonlar, komik, gotik, epik fentezi kabi klassifikatsiyalari xayoliy sodir bo‘ladigan voqealar aks etgan o‘ziga xos hamda sehrgarlik dunyosi sari yetaklashini ingliz va o‘zbek badiiy asarlari orqali tahlil qilishdan iborat.

Tadqiqotning obykti sifatida ingliz va o‘zbek adiblaridan Ursula Le Guin hamda Xudoyberdi To‘xtaboyev asarlari tanlangan.

Tadqiqotning predmetini Ursula Le Guin va Xudoyberdi To‘xtaboyev asarlarida fentezi janri lingvomadaniy xususiyatlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda qiyosiy-tipologik, leksik-semantik, konseptual, kompleks yondashuv, statistik, lingvokulturologik tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

har ikkala muallif ijodidagi fentezi janri badiiy kontseptsiyasi madaniy kodlar, metaforik til, mifologik asoslar va elementlar, afsonaviy toponimlar, ajoyibotlar olami, to‘qima obrazlar mushtarakligida, biroq ularning g‘oyaviy va badiiy yondashuvlari madaniy kontekst va adabiyotda turli yo‘nalishlar negizida voqelanganligi dalillangan;

Ursula Le Guin ijodida haqiqatni anglash, fantastik dunyolarida insoniyatning mavjud muammolari, ijtimoiy tizimlar va madaniyatlarni tahlil qilish, utopik va distopik jamiyatlar orqali odamning ijtimoiy va iqtisodiy muammolariga qarshi kurashish kabi fantastik uslubning jamiyatni tahlil qilishda yetakchilik qilishi asoslangan;

Xudoyberdi To‘xtaboyev ijodi bolalar adabiyotida didaktik, axloqiy va madaniy saboqlarni berish, o‘zbek xalqining qadriyatlarini, do‘stlik, sadoqat va adolat kabi axloqiy tushunchalarni yosh o‘quvchilarga yetkazish, qahramonning samimiylig, mardlik va xolislik kabi fazilatlarini ko‘rsatish orqali o‘quvchini

ijtimoiy mas'uliyatga va yaxshilikka chaqirish ustivorligida namoyon bo'lishi aniqlangan;

g'oyaviy yondashuv jihatdan Le Guin asarlarida insoniyatning kelajagi, ijtimoiy tizimlar, axloqiy tanlovlar, odamlar dunyoqarashini o'zgartirish yetakchilik qilsa, To'xtaboyevning asarlarida yoshlarni ma'naviy-axloqiy qadriyatlar bilan tarbiyalash, xalq an'analari va qadriyatlarini saqlash kabilar ustivorligi isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

ingliz va o'zbek badiiy asarlarda o'zaro milliy-madaniy o'xshashlikning aks etishi va ular orasidagi differensial belgilarning lingvomadaniy vositalar orqali ifodalanishi aniqlangan;

ingliz va o'zbek badiiy asarlarida fentezi shakli, mifologik tushunchalari, ularning ifodasi, ajoyibotlar olami, obrazlarni ifodalanishi va ularning hayot haqiqatiga qarama-qarshi tasvirlar nuqtai nazaridan asoslangan;

ingliz va o'zbek tillarida universal hamda milliy-madaniy lingvokulturemalarning badiiy asarlar ikki noqardosh xalq adabiyoti namoyondalari fentezi janrida yaratilgan asarlarini o'xshash va differensial jihatlari tadqiq etilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi muammoning aniq qo'yilganligi, ishda qo'llangan metodlar va misollarning rasmiy manbalardan olingani, nazariy fikr, xulosa, taklif va tavsiyalarning asoslilik va amaliyotda tadqiq etilganligi, shuningdek, keltirilgan tahlillarning qiyosiy-tipologik, leksik-semantik, konseptual, kompleks yondashuv, statistik, lingvokulturologik tahlil usullari vositasida asoslanganligi, respublika va xalqaro miqyosdagi ilmiy-amaliy anjuman materiallari, OAK tasarrufidagi maxsus jurnallar hamda xorijiy ilmiy jurnallarda chop etilgan maqolalar, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangani bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati undagi ilmiy xulosalar va nazariy umumlashmalar adabiyotshunoslik yo'nalishida tadqiqot ishlarini olib borishda, zamonaviy ingliz adabiyotini o'rganishda, ingliz tilida tanlab olingan badiiy manbalarning tadqiqot predmetiga muvofiqligi, obyektga yondashuv hamda badiiy asarning leksik-stilistik imkoniyatlari aniqlanganligi, semasiologiya, leksikologiya, semantik sintaksis, lingvomadaniyatshunoslik tadqiqot ko'lamining boyitilgani hamda xususiyatlari yoritilganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oliy va o'rta maxsus, umumta'lim tizimida adabiyot unsurlarini farqlash, xususan, "O'zbek adabiyoti", "Ingliz adabiyoti", "Jahon adabiyoti", "Badiiy matn tahlili", "Stilistika va matn tahlili", "Zamonaviy lingvistika", fanlaridan ma'ruza hamda amaliy mashg'ulot darslarida keng foydalanish, "Adabiyot nazariyasi", "Og'zaki va yozma nutq amaliyoti" "Tarjima nazariyasi" singari fanlar bo'yicha maxsus seminarlarni tashkil qilish, o'quv-uslubiy majmualar, lug'atlar, ma'ruza matnlari, magistrlik va PhD dissertatsiyalari bo'yicha tadqiqotlarni amalga oshirishda, darsliklar va o'quv qo'llanmalar yaratishda manba sifatida xizmat qilishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ursula Le Guin va Xudoyberdi To‘xtaboyev asarlarida fentezi janrining lingvomadaniy qiyosi bo‘yicha ishlab chiqilgan uslubiy va amaliy takliflar asosida:

har ikkala muallif ijodidagi fentezi janri badiiy kontseptsiyasi madaniy kodlar, metaforik til, mifologik asoslar va elementlar, afsonaviy toponimlar, ajoyibotlar olami, to‘qima obrazlar mushtarakligida biroq, ularning g‘oyaviy va badiiy yondashuvlari, madaniy kontekst va adabiyotda turli yo‘nalishlar negizida voqelanganligiga doir nazariy xulosalardan Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetida 2017-2020-yillarda bajarilgan OT-F1-030 “O‘zbek adabiyoti tarixi” ko‘p jildlik monografiyasini (7 jild) chop etish” mavzuidagi fundamental loyihasida foydalanilgan (Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universitetining 2023-yil 3-yanvardagi №01/4-03-son ma’lumotnomasi). Natijada ingliz va o‘zbek badiiy asarlarda o‘zaro milliy-madaniy o‘xshashlikning aks etishi tahlil qilinishi, olib borilgan tadqiqotlar ilmiy saviyasini oshirishga xizmat qilgan;

Ursula Le Guinning fantastikasida haqiqatni anglash, fantastik dunyolarida insoniyatning mavjud muammolari, ijtimoiy tizimlar va madaniyatlarni tahlil qilish, utopik va dystopik jamiyatlar orqali odamning ijtimoiy va iqtisodiy muammolariga qarshi kurashish kabi fantastik uslubning jamiyatni tahlil qilishda yetakchilik qilishiga doir nazariy xulosalardan “O‘zbekiston-Fransiya” do‘stlik jamiyatida 56-01/10 “Tarixiy yodgorliklar targ‘ibotida O‘zbekiston ziyoratgohlari katalogining (besh tillik) innovatsion imkoniyatlari” mavzuidagi xorijiy loyihasida foydalanilgan (“O‘zbekiston-Fransiya” do‘stlik jamiyatining 2024-yil 25-iyuldagi №112-son ma’lumotnomasi). Natijada qiyoslanyotgan tillarda universal va milliy-madaniy lingvokulturalarning badiiy asarlar tarjimalarida takomillashuviga erishilgan;

Xudoyberdi To‘xtaboyev fantastikasi bolalar adabiyotida didaktik, axloqiy va madaniy saboqlarni berish, o‘zbek xalqining qadriyatlarini, do‘stlik, sadoqat va adolat kabi axloqiy tushunchalarni yosh o‘quvchilarga yetkazish, qahramonning yengillik, mardlik va xolislik kabi fazilatlarini ko‘rsatish orqali o‘quvchini ijtimoiy mas’uliyatga va yaxshilikka chaqirish ustivorligida namoyon bo‘lishiga oid nazariy xulosalardan Navoiy viloyati “Do‘stlik bayrog‘i” va “Znamya Drujbi” gazetalari tahririyati davlat unitar korxonasida chop etilgan “Do‘stlik bayrog‘i” va “Znamya Drujbi” gazetalardagi turkum maqolalarida foydalanilgan (Navoiy viloyati “Do‘stlik bayrog‘i” va “Znamya Drujbi” gazetalarini tahririyati davlat unitar korxonasining 2023-yil 18-dekabrda 01-26/164-son ma’lumotnomasi). Natijada ingliz va o‘zbek asarlarida fentezi va fantaziya janr kategoriyasining milliy madaniy jihatlarini ochib berish, shuningdek ikki qardosh til bo‘lmagan tillar badiiy asarlarida ichki va tahqi xususiyatlarining umumiy o‘xshashlik va differensial belgilarini aniqlashda xizmat qilgan;

g‘oyaviy yondashuv jihatdan Le Guin asarlarida insoniyatning kelajagi, ijtimoiy tizimlar, axloqiy tanlovlar, odamlarni dunyoqarashni o‘zgartirish yetakchilik qilsa, To‘xtaboyevning asarlarida yoshlarni yaxshi axloqiy qadriyatlar bilan tarbiyalash, xalq an‘analari va qadriyatlarini saqlash kabilar ustivorligi bilan bog‘liq xulosa va natijalardan Navoiy viloyat teleradiokompaniyasida “Assalom,

yangi kun”, “Diyor 24”, “Imkoniyat”, “Najot bilimda”, “Inson qadri” teleko‘rsatuvlari ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Navoiy viloyat teleradiokompaniyasining 2023-yil 26-sentyabrdagi №01-02/165-son ma’lumotnomasi). Natijada ushbu teleko‘rsatuvlar uchun tayyorlangan materiallarning mazmuni mukamallashtirilib, ilmiy dalillarga boy bo‘lishiga, ko‘rsatuvning ilmiy-ommabopligini ta’minlashga erishilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatyasi. Tadqiqot natijalari 7 ta, jumladan, 2 ta xalqaro va 5 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinganligi. Tadqiqot mavzusi bo‘yicha jami 16 ta ilmiy ish, jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining dissertatsiya asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 6 ta maqola, ulardan, 4 tasi respublika va 4 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat bo‘lib, uning umumiy hajmi 166 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqot mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, uning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, tadqiqotning maqsadi, vazifalari, metodlari tavsiflangan, tadqiqot obyekti, predmeti aniqlangan, ishning ilmiy yangiligi, olingan natijalarning ishonchliligi, ilmiy-amaliy ahamiyati asoslab berilgan, tadqiqot natijalarni amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi “**Adabiyotshunoslikda fentezi janri ilmiy-nazariy asoslarining yoritilishi**” deb nomlangan bo‘lib, mazkur bob 3 fasldan tashkil topgan. Fantastika va fentezi janrlarining farqi, o‘xshashligi, bog‘liqligi haqida fikr-mulohazalar hamda ilmiy fantastika janri va uning leksik-sintaktik xususiyatlari, fantastikada mif va ertak motivi shuningdek, Ursula Le Guin ijodida fantastika janrining o‘rni, Xudoyberdi To‘xtaboyev ijodida fantastika janrining roli va tadqiq qilinish muammolari o‘rganilgan. Fantastika va fentezi tushunchalariga doir mulohazalar, dunyo adabiyotshunosligi va tilshunosligida mavjud bo‘lgan ilmiy-nazariy qarashlar umumlashtirilgan va ularga munosabat bildirilgan.

Ma’lumki, adabiyotshunoslikning o‘ziga xos xususiyati adabiyot davr hayotini, inson dunyosini tushunishning eng ishonchli vositasi bo‘lib, so‘z san’ati xalq dunyoqarashi, ruhiyatini aks ettiruvchi misoli oynadir. Zero, insoniyat azal-azaldan borliq hodisalarini bilish, anglash, o‘zi yashayotgan muhitni go‘zallashtirishga intiladi. Bu intilish zahirida mukammallikka erishish istagi turadi.

G‘arbu Sharqning barcha olimlari o‘z asarlarida adabiyot va uning ahamiyati haqida ko‘plab, turli-tuman fikr-mulohazalar bildirishgan. Jumladan, “Aristotel, Forobiy, Ibn Sino, Navoiy, Bualo, Lessing, Gyote, Gegel singari yuzlab

donishmandlarning adabiyot haqidagi mulohazalari adabiyotshunoslikning fan sifatida ravnaq topishiga ta'sir ko'rsatgan"⁴ ligini e'tirof etish mumkin.

Amerika adabiyotidan ma'lumki, adabiy janr sifatida "fentezi" atamasi dastlab XX asr o'rtalarida ingliz tilida ishlatila boshlangan, AQShda ilmiy fantastika yo'nalishning ilk vakillari Edgar Rays, Berrouz, Myurrey Leynster, Edmond Gamilton, Genri Katter⁵ singari adiblar o'z asarlarida asosan kosmosga yetib borgan ilk sayyohlarning sarguzashtlari haqida hikoya qilishgan. Asr o'rtalariga kelib murakkabroq fantastika ustunlik qila boshladi. Amerikalik fantast-yozuvchilar Rey Bredberi, Robert Xaylayn, Frenk Xerbert, Andre Norton, Klifford Saymak, Ayzek Azimov, Robert Sheklining⁶ nomi butun dunyoga tanila bordi.

XX asrning ikkinchi yarmidan esa fentezi adabiyoti keng rivojlandi. Amerika fentezisining gullab-yashnashi 1930-yillarda Robert Govardning⁷ ijodi bilan boshlandi. XX asrning ikkinchi yarmida bu janr Rodjer Jelyazni, Pol Uilyam Anderson, Ursula Le Guin⁸ kabi yozuvchilar tomonidan rivojlantirildi. Fentezi yo'nalishining XXI asrdagi eng taniqli vakili Jorj R.R.Martin⁹ bo'lib, u xayolida yaratgan o'rta asrlar haqidagi "Taxtlar o'yini" kvazirealistik tarixiy romanining muallifi hisoblanadi. Bundan tashqari, fantastikadan o'zining ayrim jihatlariga ko'ra farqlanib turuvchi fentezi janrida ham qorishiq zamon ruhini aks ettiruvchi talay asarlar bitildi. Bularning eng mashhurlaridan biri Joann Rouling¹⁰ qalamiga mansub "Garri Poter" sikl romanlaridir.

Manbalarni kuzatib aytgach, fentezi so'zining dastlabki ma'nosi yunoncha "phantasia" so'ziga borib taqalib, "tasavvur, tashqi ko'rinish" deb tarjima qilingan. Fransuz tilida ham XIV asrda "fantaisie, phantasie" so'zlari ishlatilgan bo'lib, "ko'rish, tasavvur" ma'nolariga ega bo'lgan.

Fantastika haqidagi fransuz adibi Roje Kayya: "Fantastika – bu mo'jizadan bo'lak hech narsasi bo'lmagan dunyodagi haqiqatni o'zgartirish emas, qandaydir mumkin bo'lmagan borliqning muqarrar qonunlariga zid bo'lgan doirasiga ta'sir o'tkazishdir"¹¹, deb munosabat bildirgan bo'lsa, olim S.Todorov: "Fantastika kitobxonning obrazlar olamiga singib ketishini nazarda tutadi. Bu olam kitobxonning voqealar haqidagi shubhali farazlari bilan aniqlanishi"¹², amerikalik yozuvchi Rey Bredberi: "Fantastika bir kun kelib haqiqatga aylanishi mumkin, lekin fentezi xayol bo'lib qolaveradi"¹³, deya ta'kidlashadi.

⁴ I.G'afurov, O.Mo'minov, N.Qambarov. Tarjima nazariyasi. Oliy o'quv yurtlari uchun o'quv qo'llanma.– T.: Tafakkur-Bo'stoni, 2012. – 216 b.

⁵ Murray Leinster. The Black Galaxy. CreateSpace Independent Publishing Platform. 2017,– 142 p.; Edmond Hamilton. The Weapon from Beyond. Ace G-639,1967.–158 p.; Henry Kuttner, The Creature from Beyond Infinity. Reading Essentials, 2019.–225 p.;

⁶ Bradbury, Ray. Fahrenheit 451. Ballantine Books, 1978.; Robert Heinlein. Starship Troopers. Ace, 2006. –288 p.; Frank Herbert. Dune. Harry N. Abrams. –176 p.; Isaak Asimov. I, Robot. 2024 . –225 p.;

⁷ Edgar Howard. Skulls in the Stars. White Press, 2015. 24 p.;

⁸ Ursula K. Le Guin. A Wizard of Earthsea. Clarion Books, 2012.–272 p.;

⁹ George R.R. Martin. A Game of Thrones. Bantam, 2003.– 819 p.

¹⁰ J.K.Rowling. Harry Potter and the Cursed Child.–860 p.

¹¹ Кайя Роже. В глубь фантастического. Отраженные камни. Жанр: Культурология. 2006.

¹² Todorov S. The Fantastic: A Structural Approach to a Literary Genre. Ithaca: Cornell University press, 1975.

¹³Ray Bradbury: the science of science fiction/ The Christian Science Monitor/ Nov. 13, 1980, New York

Zamonaviy nemis adabiyoti vakillari ham fantastika va fentezi janrlarida sezilarli darajada ijod qilishadi. Jumladan, Kerstin Girning “Тaymles”, “Замок в облаках”, “Die Mütter Mafia”, “Vergiss mein Nicht”, Xennen Bernxardning “Битва королей. Огонь элфов”, “Мест драконов. Закованный эльф”, Изабел Шмитт-Эгнернинг “Серая принцесса” va Mara Vulfning “Как шёпот времени”¹⁴ kabi bir qator asarlari hozirgi kun kitobxoniga manzur bo‘lmoqda.

Fentezi janrida ijod qilgan rus olimlari Ye.V.Smirnova¹⁵, L.V.Gopman¹⁶ o‘zbek tadqiqotchisi R.Ibragimova singarilar ham fantastik atama va tushunchalar to‘g‘risida ahamiyatli fikrlarni bildirishshadi. Darhaqiqat, fantastika janr sifatida o‘z o‘rniga ega bo‘lib, uning o‘z tarkibida ham kichik epik turlar yoki elementlar asos bo‘lib xizmat qiladi. Fentezi olami o‘ziga xos olam bo‘lib, inson ruhiyatida uni sehrarlik dunyosi sari yetaklaydi.

Fantastika va fentezining tabiati va uning asosiy belgilari haqida bildirilgan jahon va milliy adabiyotshunoslikdagi fikr-mulohazalar juda ko‘p va ularni o‘rganish va tahlil qilish natijasida shuni aytish mumkinki, turli tadqiqotlarda mazkur janrlarga berilgan ta’riflar bir-birini inkor etmaydi, aksincha, biri ikkinchisini to‘ldiradi va bir-birini taqozo etadi.

Ta’kidlash lozimki, fantastikada mif va ertak motivlari ko‘pincha asosiy elementlar hisoblanadi. Ular fantastika asarlarini boyitadi, ularning chuqur ma’nolarini ochib beradi va o‘quvchilarni qiziqtiradi. Bu elementlar fantastika janriga turli xil qahramonlar, syujetlar va muhitlar orqali kirib keladi.

Mif va ertaklarda mavjud bo‘lgan arxetiplar, masalan, qahramonlik sayohati, yaxshilik va yomonlik o‘rtasidagi kurash, topqirlik bilan muammolarni yengish kabi mavzular fantastikada o‘ziga xos tarzda ishlatiladi. Fantastik asarlarda mif va ertak motivlarining ramziy ahamiyati katta. Fantastikada mif va ertak motivlari ko‘pincha zamonaviy muammolarni ochib berish uchun ramziy vosita sifatida ishlatiladi. Mif va ertak motivlari fantastik koinotga chuqurlik va tarix qo‘shadi, ular o‘quvchiga asarda tasvirlangan dunyoni boyroq va realroq his qilish imkoniyatini beradi. Mif va ertaklar fantastikaga qadimiy tushunchalar bilan zamonaviy g‘oyalarni sintez qiladi.

Yuqoridagi fikr va tahlillardan shuni xulosa qilish mumkinki, fantastikada mif va ertak motivlarining qo‘llanilishi asar uchun chuqur va mazmunli kontekst yaratadi.

Jahon adabiyotiga ilmiy fantastika va fantaziya janrida yozilgan asarlar muallifi Ursula Le Guin XXI asrning eng ko‘zga ko‘ringan va serqirra yozuvchilaridan biridir. 2003-yilda Le Guin fentezi janriga qo‘shgan hissasi uchun “Ilmiy fantastika bo‘yicha buyuk magistr” unvonini olgan birinchi ayol bo‘ldi.

Romanlar, qisqa hikoyalar, she’rlar, insholar to‘plamlari, bolalar uchun kitoblar, ssenariylar yozgan, bundan tashqari, ilmiy-fantastik antologiyalarni tahrir

¹⁴ Kerstin Gier. Timeless. Vydavničnyj Dim "Škola", 2017. – 348 p. Hennen Bernhard. The Elven. Amazon Crossing; Translation edition, 2019. – 336 p.; Isabell Schmitt-Egner. Grauprinzessin. Kindle Edition, 2020. – S.301.

¹⁵ Смирнова Е.В. Мир фэнтези – вымысел или реальность? Мировая словесность для детей и о детях. – Вып.10. М., 2005. – С.207.

¹⁶ Гопман В.Л. Фэнтези Краткая литературная энциклопедия терминов и понятий. – М.:Н.П.К.Интелфак. –С.1162.

qilgan va hatto ba'zi asarlarni tarjima qilgan yozuvchi Ursula Le Guin fantastik olamlarni yaratayotib, ularning mavjudligi uchun mas'uliyatni o'z zimmasiga oladi, chunki, ularning barcha g'ayrioddiyliklarga qaramay, bu olamlar odamlarning yagona dunyosining ajralmas qismlaridir va shuning uchun ular haqiqatdir.

Le Guin fentezi janri xususida shunday deydi: "We read books to find out who we are. What other people, real or imaginary, do and think and feel... is an essential guide to our understanding of what we ourselves are and may become" (Le Guin, 1979). Ya'ni, "biz kimligimizni bilish uchun kitob o'qiymiz. Haqiqat yoki hayolotga moyil kishilar boshqalar nima qilishlari, o'ylashlari va his qilishlari ... o'zimiz kim ekanligimiz va nima bo'lishimiz mumkinligini tushunishimiz uchun muhim qo'llanmadir".

Le Guinning fantastik asarlari odatda insonning tabiat bilan muvozanatli munosabatini saqlashga urg'u beradi. Yozuvchi asarlarida jamiyat tuzilishini tahlil qilish, madaniyatlararo aloqalar va turli hayot falsafalarini o'rganish, inson va tabiat munosabati, genderni tahlil qilish, falsafiy masalalarni ko'tarish va yangi dunyoqarashlarni taqdim etish g'oyasi yotadi, olimaning asarlari nafaqat o'quvchini xayolot olamiga olib kiradi, shu bilan birga zamonaviy jamiyatning turli muammolari va ularni hal etish yo'llari haqida fikrlashga undaydi.

O'zbek adabiyotining yirik yozuvchilaridan biri Xudoyberdi To'xtaboyev o'z asarlarida fantastika janri bilan birga fentezi janriga ham keng e'tibor qaratgan yozuvchilardan biridir. Yozuvchi o'zining asarlari orqali, yuqori ma'naviy, falsafiy, diniy tushunchalar va shuningdek, o'zgacha yaratilgan dunyolar orqali jamiyat, insoniyat va jahon nazariyasi haqida fikrlashni mujassamlaydi. Yozuvchining fantastika janrida yozilgan ertaklarini hikoyaviy tahlil qilib turib uning bolalar uchun asar yozayotgan paytda, albatta, o'z o'quvchisini ko'z oldiga keltirib yozganligi kuzatiladi. Yana shuni aytish joiz bo'ladiki, yozuvchining yumorga moyilligi, oddiy vaziyatlardan ham kulgi chiqara olish iste'dodi ilgari asarlariga nisbatan bu "Sehrii qalpoqcha" asarida yana ham chuqurroq seziladi. "Sariq devni minib" asarini qiziqarli syujet asosiga quradi, asarning hikoyachisi – bayonchisi qilib undagi barcha voqealarning ishtirokchisi Hoshimjonni qo'yadi, tilga olinadigan voqealar uning tilidan hikoya qilinadi. Xudoyberdi To'xtaboyevning "Sariq devning o'limi" sarguzasht romani uch qism ("O'rtoq polkovnik", "Sariq devni quvib", "Sariq devning o'limi yoki olam guliston bo'lgan") dan iborat.

Tahlillarda kelib chiqib, Xudoyberdi To'xtaboyev asarlarida fantastika janri bilan birga fentezi janriga boy ekanligini quyidagi fikrlar bilan asoslaymiz:

X.To'xtaboyevning asarlari odatda xayoliy elementlarga ega bo'lib, uning qissalari va romanlari odamlar uchun qiziqarli bo'lgan fantastik dunyolar va hodisalarga aylanadi. X.To'xtaboyevning asarlari tasavvufiy mantiqiylikka asoslangan. Yosh avlodni tarbiyaviy va ma'naviy o'sishi uchun ijod qilgan Xudoyberdi To'xtaboyev asarlarida fantastika janri tahlili ayniqsa bolalar adabiyotida, fantastik elementlari orqali o'quvchilarga murakkab g'oyalarni yetkazishda katta ahamiyatga ega. Fantastik unsurlar orqali hayotiy masalalarni

yoritish, fantastika orqali axloqiy qadriyatlarni shakllantirish, milliy qadriyatlarni hamda bolalar tasavvurini boyitish va kashfiyotga yo'naltirishga chorlaydi.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“Fantastika janri umumiy mavzularining o'ziga xos talqini”** deya nomlangan bo'lib, fantastika – sehr va sehrli buyumlar, fantastika – yaxshilik va yomonlik mavzusi, ilmiy fantastikada – ilm-fan mavzusi kabi uch fasldan tarkib topgan.

Fantastikaning adabiyot, san'atning boshqa tur va janrlaridan farqi shuki, uning tasvir sohasi amalda mavjud bo'lgan hayot emas, balki turmush haqidagi umumiy tasavvurdan kelib chiqadigan hayotdir. Shu o'rinda fantastika – sehr va sehrli buyumlar haqida olimlarning nazariyalarini aytib o'tsak, Tzvetan Todorovning nazariyasiga ko'ra, fantastika real va fantastik voqeliklarning to'qnashuvi natijasida paydo bo'ladi. Sehr bu to'qnashuvni ifodalaydi va hikoyaning o'ziga xosligini belgilaydi.

Umberto Eco fantastika va fentezi asarlaridagi simbolizm va mifologik elementlarni o'rganib, sehrli buyumlar ko'pincha madaniy va ijtimoiy ahamiyatga ega эканлигини, J.R.R.Tolkien “On Fairy-Stories” maqolasida, sehrli dunyolar va buyumlar tasavvurni kengaytirish va o'quvchini yangi olamlar bilan tanishtirish uchun xizmat qilishini асослашади. M.Gorkiy ta'rificha: “hammadan ham “uydirma” hodisalarni oldindan ko'ra biluvchi tafakkurimizning ajoyib xususiyati ibratlidir.

Ҳақиқатдан ҳам сеҳр фантастика ва фентези жанрларида асосий элемент hisoblanadi.

Sehri-fantastik ertaklarda voqelik favqulodda shiddatli sirli tusda, g'ayrioddiy muhitda, sehr-jodu ishtirokida, g'ayritabiiy personajlar hamkorligida yuz berishi bilan xarakterlanadi. Ertakchilar xayoliy “uchar gilamlar”ni aeroplanlar ixtiro qilinmasdan necha asrlar ilgari, afsonaviy tez harakatlama parovoz, gaz va elektromotorlar bunyodga kelmasdan birmuncha vaqt ilgari bilganликларини айтиш мумкин: *oynayu jahonnamo – televizor, uchar gilam – samolyot, o'zi yurar etik yoki kovush – mashina, poezd, ur to'qmoq – zamonaviy avtomat qurollar va hokazo* kabilar. Shuningdek, *sehri-fantastik ertaklarda dev, pari, jodugar, alvasti, jin* singari g'ayritabiiy personajlar – demonologik obrazlar ishtirok etadi. Bunday xususiyat *Xizr, Semurg', yalmog'iz kampir va ajdar (uch boshli, yetti boshli)* kabi mifologik-personajlarga ham xos. Biroq Xizr, Simurg' personajlari hamisha homiy sifatida ijobiy mohiyatga ega. Yalmog'iz kampir esa goh homiy sifatida ijobiy fazilatlar sohibi, goh o'ta shafqatsiz salbiy personaj sifatida harakat qiladi.

Sehri-fantastik ertaklarning sujeti sarguzasht voqealar tizimidan iborat. Voqealar rivojida tilsim muhim o'rin tutadi. Masalan, *Uch, to'rt, besh, olti, to'qqiz, qirq singari sehri raqamlar (uch yo'l, uch aka-uka, uch opa-singil, uch kecha-kunduz, yetti pahlavon, yetti pari, yetti kecha-kunduz, yetti bosh; qirq kecha-kunduz, qirq bahodir kabi an'anaviy ifodalar), ur to'qmoq, ochildasturxon, oynayu jahonnamo, hayot suvi, sehri olma, uchar gilam, bulbuligo'yo, bir deganda qirq gaz cho'ziladigan qilich, sirli sandiq* singari jodulangan sehri predmetlar ertak

sujeqidagi motivlar yoʻnalishini belgilovchi muhim badiiy unsurlar vazifasini oʻtaydi.

Ertaklarda va ular ijrochiligida tayyor qolipga aylangan anʼanaviy birikmalar juda koʻp uchraydi. Ular oʻquvchi va tinglovchini qiziqtirishdan tashqari, voqealarni bir-biriga bogʻlashda, uzoqni yaqin qilishda muhim sanaladi. Chunonchi, “*qirq hujra bor, hujraning qirqinchisiga kirma*”, “*qilichni bir silkitdi, qilich qirq gaz choʻzilibdi*”, “*endi soʻzni boshqa tomondan eshiting*”, “*shohning qahri kelib, ilonday zahri kelib*”, “*oy desa ogʻzi bor, kun desa-koʻzi bor, shirindan shirin soʻzi bor*”, “*suv ichsa tomogʻidan, sabzi esa biqinidan koʻrinadi*”, “*kulsa – ogʻzidan gullar sochilar, yursa-oyogʻidan tilla sochilar*”, “*yoʻl yurib, yoʻl yursa ham moʻl yurib, togʻu sahro, choʻl yurib va h.k.*” kabilar shular jumlasidandir. Fikrimizcha, insonning ajoyib xususiyatlaridan biri “faraz”ni ham fantaziya, “uydirma” vujudga keltirib tarbiyalagan.

Maʼlumki, ertaklar fantastikaning tutgan oʻrni, meʼyori va funktsiyasiga qarab ikki guruhga boʻlinadi. Sehr va sehrli buyumlar fantastika va fentezi janrlarining ajralmas qismidir. Sehr fantastika va fentezi janrlarida asosiy element hisoblanadi. Sehr: “Garry Potter” seriyasida sehrgarlar va sehrgar maktabi Xogvarts hikoyaning asosini tashkil qiladi. Sehrli darslar, afsunlar va sehrli mavjudotlar juda koʻpdir.

Sehrli Buyumlar: Sehrli tayoqchalar, koʻrinmas plash, va Xorcruklar hikoyaning muhim elementlari hisoblanadi. Bu buyumlar qahramonlarning vazifalarini bajarishida yordam beradi va hikoyaning rivojlanishiga katta taʼsir koʻrsatadi (J.K. Rowlingning “Garry Potter” Seriyasi).

Sehr: “Narniya Xronikalari”da sehr va moʻjizalar dunyosi mavjud. Narniyaning oʻzi sehrli dunyo boʻlib, unda turli xil sehrli mavjudotlar va kuchlar mavjud.

Sehrli Buyumlar: Sehrli shkaf, u orqali bolalar Narniyaga oʻtadilar, va Aslanning sehrli kuchlari hikoyaning asosiy qismlaridir.

Hozirgi kungacha imiy fantastikaning tematik kenligi, yondashuvlar koʻlami quyidagi mavzular bilan chegaralanib qolganligini aytish mumkin: Kosmosga sayohat – ushbu yoʻnalishda yozuvchilar quyosh tizimiga yaqin boʻlgan sayyoralarga amalga oshirilgan parvozlar yoki sayyoramizga yaqin boʻlgan yulduzlar haqida yozishadi.

Parallel olamlar haqida – bunday uslubda yaratilgan asarlarda bizga parallel boʻlgan olamlar, sayyoralar haqida yoziladi.

Ilmiy fantastika janri ilm-fan mavzularini yoritish, texnologiyalarni oldindan koʻra olish va ularning insoniyatga taʼsirini tahlil qilishda muhim oʻrin tutadi. Ushbu janr asarlarida ilmiy bilimlar va farazlarga asoslangan voqealar sodir boʻladi, va ular insoniyat uchun ilm-fan va texnologiyaning qanday imkoniyatlar va xavf-xatarlar olib kelishi haqida oʻylashga undaydi. Ilmiy fantastika koʻpincha kelajakdagi ilmiy yutuqlar, kashfiyotlar, madaniy hamda axloqiy oqibatlarini tasvirlaydi.

1. Kelajak texnologiyalarining taʼsiri. Ilmiy fantastika kelajakda mavjud boʻlishi mumkin boʻlgan texnologiyalarni, ularning imkoniyatlarini va insoniyatga taʼsirini oʻrganadi. *Masalan, sunʼiy intellekt va robotlar haqidagi asarlar, xususan,*

Isaak Asimovning "Robotlar" turkumidagi hikoyalari, robototexnika va sun'iy intellekt texnologiyalarining kelajakda insoniyat bilan munosabatga ega bo'lishi mumkinligi haqida ko'plab savollar qo'yadi.

2. Ilm-fan va axloqiy masalalar. Ilmiy fantastika ilm-fan bilan bog'liq axloqiy masalalarni yoritadi, ilmiy kashfiyotlar oqibatida paydo bo'ladigan axloqiy muammolar keng o'rganiladi. Masalan, Jurassic Park romanida genetik muhandislik orqali dinozavrlarni qayta yaratish insoniyatning tabiat bilan o'ynashi xavfli ekanini ko'rsatadi.

3. Kosmik tadqiqotlar va boshqa sayyoralarga sayohat. Ilmiy fantastika janrida koinotni o'rganish va boshqa sayyoralarga sayohat kabi mavzular ko'p uchraydi. *Misol uchun, Arthur C. Clarkening "2001: A Space Odyssey" asarida insoniyatning kosmosdagi sayohati va sun'iy intellekt bilan ishlashdagi muammolari tasvirlanadi. Bu asarda kosmosni zabt etish insoniyatning kelajagiga qanday ta'sir ko'rsatishi mumkinligi va sun'iy intellekt bilan ishlashdagi xavf va imkoniyatlar tahlil qilingan.*

4. Genetik muhandislik va inson evolyutsiyasi. Ilmiy fantastikada genetik muhandislik orqali insoniyatning kelajakdagi shakllanishi, evolyutsiyadagi o'zgarishlar kabi mavzular ham keng o'rin oladi. *H.G. Wellsning "The Island of Doctor Moreau" romanida olim genetik tajribalar orqali hayvonlarni odamga o'xshatishga urunadi. Ushbu fantastik hikoya ilm-fanning cheksiz imkoniyatlari va insoniyat axloqiy jihatdan buning uchun qanday mas'uliyat olishi kerakligi haqida chuqur fikr yuritadi.*

5. Insoniyat va texnologiya o'rtasidagi munosabatlar. Ko'plab ilmiy fantastika asarlari texnologiyaning insoniyat hayotidagi o'rnini tahlil qiladi va insonning texnologiya bilan uyg'unlashuvining mumkin bo'lgan ijobiy va salbiy tomonlarini yoritadi. *William Gibsonning "Neuromancer" romanida kibermakonda yashash va odamning raqamli dunyo bilan uyg'unligi o'rganiladi. Raqamli inqilob va texnologiya taraqqiyotining insoniyat ongi va jamiyatiga ta'siri haqida fikrlashga chorlaydi.*

6. Ilm-fanning chegaralari va cheklovlari. Ilmiy fantastika ko'pincha ilm-fanning cheklanganligini ko'rsatadi va inson bilimining cheksiz emasligini ta'kidlaydi. *Masalan, Stanislaw Lemning "Solaris" asarida insoniyatning boshqa aql-idrokka ega mavjudotlar bilan aloqa qilishdagi qiyinchiliklar, inson ongining intellektual mavjudotlarni tushunishdagi bilim, inson bilimining chegaralarini eslatadi.*

Xulosa qilib aytganda, ilmiy fantastika janri ilm-fan yutuqlari va kashfiyotlarini o'ziga xos tarzda o'rganadi va insoniyatni kelajakda kutayotgan imkoniyatlar va xatarlarga e'tibor qaratadi. Ushbu janr asarlari nafaqat texnologiyalarning rivojlanishini, balki ularning jamiyat, axloq va madaniyatga ta'siri chuqur tahlil qiladi.

"Ursula Le Guin va Xudoyberdi To'xtaboyev asarlarida g'oyaviy va badiiy tadqiq" deb nomlangan uchinchi bobda Ursula Le Guinning "O'rtayer dengizi ustasi" asarini lingvomadaniy ifodasi hamda Xudoyberdi To'xtaboyev

“Sariq devni minib” asarini lingvomadaniy tahlili, иккала ёзувчи asarlarida fantastika janrining o‘xshash va farqli jihatlari tahlilga tortilgan.

X.To‘xtaboyevning “Sariq devni minib” asari o‘zbek adabiyotidagi fantastik janrga oid durdona asar sanalib, undagi muallifning betakror bayon uslubi, turli adabiy janrlar asosida milliy-madaniy jihatlarning o‘ziga xos stili yaqqol ko‘zga tashlanadi. Jumladan, ushbu sarguzasht romanda o‘zbek milliy til xususiyatlarini o‘zida aks ettirgan: “qanchadan-qancha” (ko‘plab); “yog‘ochga posangi bo‘lgancha” (qotib, qimirlamay); “ko‘z yumib-ochguncha” (tezda); “o‘ngi-tersiga qaramay” (shoshilib); “hushidan ozay deb” (qiynalib) singari ravish so‘z turkumiga oid iboralar so‘z qo‘shilmalari va turg‘un so‘z birikmalari asosida hosil qilingan deyish mumkin.

Shuningdek, asardagi: “ko‘rganda og‘zingiz suv ochib ketadigan” (shirin va totli); “qarasang, do‘pping tushib ketadigan” (baland); “besh kishining ham qulochi yetmaydigan” (yo‘g‘on, keng); “bir lankalik” (bir tutam); “tarbiyasi buzilib qolgan” (tarbiyasi salbiy tomonga o‘zgargan); “qoqboosh” (aqli past); “katakdan qochib chiqqan tovuqdek” (shoshilib); “yeng shimarib” (astoyidil); “tug‘adigan tovuqdek” (bezovta); “qo‘l-oyog‘i chaqqon” (chaqqon) singari sifat so‘z turkumiga oid frazeologizmlar “do‘ppi”, “lanka”, “yeng”, “katak” kabi milliy til xususiyatini yaqqol o‘zida aks ettiradigan terminlar atrofida birikib, asar mazmuni koloritini oshirishga xizmat qilgan.

Bundan tashqari, “g‘ozaning tilini bilmoq” (agronomlik); “odam qilmoq” (tarbiyalamoq) “naq yuragini yormoq” (qo‘rqitmoq); “og‘zi suv ochmoq” (erishish, ega bo‘lish tuyg‘usi uyg‘onmoq)¹⁷; “Olchi” (teskari ma‘noni berish o‘rnida – Berchi); “ota bo‘laman (otaliqqa olaman)” (kafolatlayman); “iyig‘ing chiqib ketadi” (bezor bo‘lmoq); “miyyani qaynatib yuboray demoq” (juda issiq bo‘lmoq), “shaftoli qoqi bo‘lib qolmoq” (oftob tig‘ida qolib ketmoq); “o‘zini bir ko‘rsatib qo‘ymoq” (nimaga qodir ekanini ko‘rsatib qo‘ymoq)¹⁸; “xurрак tortmoq” (uxlaganda “xur-xur” tovush chiqarmoq)¹⁹; “paqqos unutib yubormoq” (butunlay unutmoq); “bir-birining go‘shini yemoq” (dushman bo‘lmoq); “qo‘ydi-chiqdi bo‘lib yurmoq” (janjallashmoq); “qo‘chqordek o‘g‘il tug‘moq” (sog‘lom o‘g‘il farzand ko‘rmoq); “o‘tirgandan o‘tirib qolmoq” (joyidan qo‘zg‘ala olmaslik); “puliga chang solmoq” (pulini noqonuniy o‘zlashtirishga intilmoq)²⁰; “naq yurak o‘ynog‘i bo‘lib qolmoq” (xavotirlanish kasaliga duchor bo‘lmoq) kabi fe‘l so‘z turkumiga oid iboralar turg‘un frazeologizmlarni ifodalab kelmoqda, ya‘ni ushbu misollarda ularni tashkil etgan bo‘laklarni almashtirib bo‘lmaydi. Qolaversa, mazkur iboralarni hosil qilishda yozuvchi juft (qo‘ydi-chiqdi) va takror (xur-xur) so‘zlarga, antonimlik hodisasi (Berchi o‘rnida Olchi)ga, metonimiya (miyyani qaynatib yuboray demoq, bir-birining go‘shini yemoq, puliga chang solmoq, naq yurak o‘ynog‘i bo‘lib qolmoq), sinekdoxa (g‘ozaning tilini bilmoq, odam qilmoq) va metafora (shaftoli qoqi bo‘lib qolmoq, qo‘chqordek o‘g‘il tug‘moq) yo‘li bilan

¹⁷ Rahmatullayev Sh. O‘zbek tilining izohli frazeologik lug‘ati. – Toshkent, «O‘qituvchi», 1978. – B. 213.

¹⁸ O‘sha manba, – B. 327.

¹⁹ O‘sha manba, – B. 289.

²⁰ O‘sha manba, – B. 290.

ko'chim hosil qilish orqali badiiy o'ziga xoslik, obrazlarga takrorlanmas ifoda berganligini ta'kidlash joizdir. Shu bilan birga, romanda keltirilgan "bo'ladigan bola" (uddaburon, har ishni eplaydigan), "ichiga gul solingan katta piyola" (gulga burkangan qishloq), "qip-qizil bezori" (jinoiyatchi) singari ot so'z turkumiga oid mazkur frazeologik birliklar, o'zbek yozuvchisi qalamining o'tkirligi, o'zbek tilining naqadar so'zga boy ekanligini ifodalab kelgan.

Asarning yana bir o'ziga xos xususiyati shundaki, adib turli badiiy vositalar bilan birga, davr ruhi va personajlar hayotini yanada yorqin ifodalashda "*Vitamin zavodi*", "*Fizkultura mashqlari*", "*Kurator*", "*Zavuchning kabineti*", "*Lager*", "*Vecher*" singari rus tiliga oid terminlardan ham unumli foydalangan.

Bir so'z bilan aytganda, Xudoyberdi To'xtaboyevning "Sariq devni minib" romanidagi milliy-madaniy o'ziga xosliklar, yozuvchi qalamining o'tkir chizgilariga uyg'un ravishda, xalqimiz urf-odatlarini, anana-yu, marosimlari, mentalitetga xos soddalik, mehnatsevarlik, birdamlik, samimiy va ishonuvchanlik kabi xususiyatlarini betakror o'xshatishlar asosida ifodalashi bilan yanada o'quvchiga yaqin va qadrlidir.

Ursula K. Le Guin va Xudoyberdi To'xtaboyevning asarlarida g'oyaviy va badiiy tadqiq qilish ularga xos bo'lgan o'ziga xos uslub va yondashuvlarni ochib beradi.

Ursula K. Le Guinning asarlarida g'oyaviy va badiiy tadqiqni tahlil qilish, uning ijodiy yondashuvlarini chuqurroq tushunish imkonini beradi. Le Guin ko'pincha fantastika janrida yozib, o'z asarlarida falsafiy va axloqiy mavzularni o'rganadi.

Ursula K. Le Guin va Xudoyberdi To'xtaboyevning asarlarini g'oyaviy va badiiy nuqtai nazardan taqqoslash, ularning fantastika janriga bo'lgan yondashuvlarini, madaniyat va tilni qanday ishlatganliklarini o'rganishga yordam beradi. Har ikki yozuvchi o'z asarlarida chuqur g'oyaviy maqsadlar bilan badiiy tasvirlarni uyg'unlashtirgan. Biroq, ularning g'oyaviy va badiiy yondashuvlari madaniy kontekstga va adabiyotdagi turli yo'nalishlarga asoslanadi.

G'oyaviy Yondashuv. Ursula Le Guin asarlarini g'oyaviy jihatdan o'rganish, uning fantastik dunyolarida insoniyatning mavjud muammolarini, ijtimoiy tizimlarni va madaniyatlarni tahlil qilishni anglatadi. Masalan, uning "The Dispossessed" asarida utopik va dystopik jamiyatlar tasvirlanadi, bunda iqtisodiy tenglik va ijtimoiy tizimlarning kuchli tahlili mavjud.

Xudoyberdi To'xtaboyevning asarlarida g'oyaviy jihatlarda ko'proq bolalarga mo'ljallangan didaktik, axloqiy va madaniy saboqlarni berish maqsadi ko'zda tutilgan. Uning asarlari o'zbek xalqining qadriyatlarini, do'stlik, sadoqat va adolat kabi axloqiy tushunchalarni yosh o'quvchilarga yetkazish orqali shakllangan. Masalan, "Sariq devni minib" asarida qahramonning yengillik, mardlik va xolislik kabi fazilatlarini ko'rsatilgan, bu esa o'quvchini ijtimoiy mas'uliyatga va yaxshilikka chaqiradi.

Le Guinning g'oyasi: Insoniyatning kelajagi, ijtimoiy tizimlar va axloqiy tanlovlar. U, o'z asarlarini yozishda, odamlarni dunyoqarashni o'zgartirishga

undaca, To‘xtaboyev ning g‘oyasi: Yoshlarni yaxshi axloqiy qadriyatlar bilan tarbiyalash, xalq an‘analari va qadriyatlarini saqlashga чақиради.

Le Guinning fantastikasi haqiqatni anglash va tashqi dunyo bilan bog‘lanishning o‘zgacha usulini taklif qiladi, yning asarlari ko‘pincha fantastik dunyo bilan cheklanmay, balki ularni real jamiyatga muvofiqlashtiradi. “The Dispossessed” asarida utopik va dystopik jamiyatlar orqali odamning ijtimoiy va iqtisodiy muammolariga qarshi kurashi, bu fantastik uslubni Le Guin jamiyatni tahlil qilishda ishlatadi.

To‘xtaboyev o‘zbek adabiyotida fantastikani, ayniqsa bolalar adabiyotida, real hayot bilan bog‘lashda o‘ziga xos yondashuvga ega. Ёзувчи fantastik qahramonlar orqali bolalarga axloqiy saboqlar beradi. Masalan, “Sariq devni minib” asarida fantastik qahramonlarning kurashi haqiqatan axloqiy fazilatlarini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Le Guinning fantastikasi: Fantastika orqali haqiqatni anglash va jamiyatni tahlil qilish sanaladi. To‘xtaboyevning fantastikasi: Fantastik elementlar orqali yoshlarni axloqiy va ijtimoiy qadriyatlarga o‘rgatish hisoblanadi.

Le Guin o‘z asarlarida madaniy tizimlarning o‘ziga xosliklarini va odamlar o‘rtasidagi munosabatlarni ko‘rib chiqadi. “The Left Hand of Darkness” asaridagi gender roli va jamiyatdagi tengsizlikni badiiy tarzda o‘rganish orqali u madaniyatlararo aloqalar va ijtimoiy tengsizliklarni keltiradi.

To‘xtaboyev esa o‘z asarida o‘zbek madaniyatini, xalq qadriyatlari va urf-odatlarini aks ettiradi. “Sariq devni minib” asarida o‘zbek xalqining axloqiy qadriyatlari va madaniyatining tasviri bor. U bolalarga do‘stlik, sadoqat, adolat va mardlik kabi ijtimoiy qadriyatlarni o‘rgatadi.

Le Guinning madaniy yondashuvi: Fantastik elementlar orqali jamiyat va madaniyatning tanqidi, To‘xtaboyevning madaniy yondashuvi: O‘zbek xalqining qadriyatlarini bolalarga o‘rgatish, madaniyatni targ‘ib qilish.

Ursula K. Le Guin va Xudoyberdi To‘xtaboyevning asarlarini g‘oyaviy va badiiy jihatdan tahlil qilish, ularning fantastika janriga bo‘lgan yondashuvlarini va madaniyatga oid qarashlarini taqqoslash imkonini beradi.

Xulosa o‘rnida har ikki yozuvchi ham fantastika janrida o‘ziga xos o‘rin tutadi va o‘z asarlarida turli mavzular va yondashuvlarni ko‘rsatadi deya ta’kidlash joiz. Le Guinning falsafiy va ijtimoiy masalalarni o‘rganishi, va To‘xtaboyevning ilmiy va texnologik rivojlanish bilan bog‘liq hikoyalari ularni o‘ziga xos qiladi. O‘quvchilar har ikkala yozuvchining asarlarida ham boy va qiziqarli dunyolarni kashf etishlari mumkin.

Ursula K. Le Guin va Xudoyberdi To‘xtaboyevning asarlarida fantastika janri o‘ziga xos tarzda – global va universal mavzular, falsafiy yondashuvlar va boy tasvirlangan dunyolar ustunlik qilishi namoyon bo‘ladi.

To‘xtaboyev esa o‘z asarlarida milliy madaniyat va an‘analarni, ilmiy va texnologik rivojlanishning jamiyatga ta’sirini tasvirlaydi.

Har ikkala yozuvchi o‘z asarlarida murakkab obrazlar va ijtimoiy mavzularni o‘rganish orqali o‘quvchilarga qiziqarli va ma’nodor hikoyalarni taqdim etadi.

Mushtarakliklari sifatida falsafiy va ijtimoiy mavzularda har ikki yozuvchi ham jamiyatdagi axloqiy va ijtimoiy masalalarni ko‘taradi. Murakkab obrazlarda har ikki yozuvchi ham murakkab va ko‘p qirrali qahramonlarni tasvirlaydi. Yaratilgan dunyolarga ko‘ra har ikki yozuvchi ham batafsil yaratilgan dunyolarni tasvirlaydi.

XULOSA

Ingliz va o‘zbek tillaridagi fentezi janri orqali shakllangan lingvomadaniy birliklarning milliy-ma‘daniy jihatlarini ochib berish, shuningdek, ikki noqardosh tillardagi badiiy asarlarda ichki va tashqi xususiyatlaridagi umumiy o‘xshashlik va differensial belgilarini aniqlash quyidagi ilmiy xulosalarni chiqarishga imkon berdi:

1. Ikkala tilda ham fentezi shakli, mifologik tushunchalari, ularni qanday ifoda etilishi, ajoyibotlar olami, to‘qima obrazlarni ifodalanishini va hayot haqiqatiga qarama-qarshi tasvirlari kategorial belgilariga nisbatan ham fikrlar xilma-xilliga sabab bo‘lishi oydinlashdi. Bu esa ularning tadqiq etiladigan qirralarining ko‘p ekanligidan dalolat beradi.

2. Tillarning lingvomadaniy xususiyatlarini qiyosiy tahlil etish ularning universal va differensial jihatlarini yanada yorqin namoyon etishi ko‘pchilik adabiyotshunoslar tomonidan ta’kidlanmoqda va bunday tahlilga bugungi kunda talabning oshishi lingvomadaniyatshunoslik va qiyosiy adabiyotshunoslik fanlari o‘rtasida yangi qiyosiy lingvomadaniyatshunoslik sohasining paydo bo‘lishiga turtki bo‘ladi.

3. Har qanday tilda, jumladan ingliz va o‘zbek adabiyotida ham fentezi janrida ijod qilgan adiblar asarlarini tahlil qilish, turli lisoniy birliklardan foydalanishining leksik-semantik, morfologik-sintaktik xususiyatlarini ushbu xalqning milliy-madaniy xususiyatlarini ifodalovchi til birliklari sifatida tan olingan. Milliy madaniy xususiyatlar millatning madaniyati, mentaliteti, turmush tarzi, urf odatlari kabi bir qancha jihatlarini o‘zida jamlab, ularning til birliklarida aks etishi qo‘p qirrali ekanligi aniqlanadi.

4. Qiyoslanayotgan janrning har ikkalasida shevaga, milliy unsurlarga va voqealarga bog‘liq birliklar paydo bo‘lishi va shakllanishida bir qancha ekstralingvistik (tildan tashqari) jumladan, ijtimoiy, siyosiy, iqtisodiy omillar ta’sir ko‘rsatishi, shu sababli bunday birliklar tahlili ularning etimologiyasi bilan chambarchas bog‘liq ekanligi aniqlandi va misollar bilan tahlil etildi.

5. Ingliz va o‘zbek badiiy asarlarining tarixiy-madaniy rivojlanishi bilan bog‘liq bo‘lgan milliy o‘ziga xosliklarni tavsiflash, ularning prototipi, ichki Shakli va motivatsiyasini tahlil etish natijasida yuzaga keldi. Ikkala til janrida ham bunday birliklarni qiyosiy tahlil etish natijasida ularning asosan dunyoqarashi hamda mentalitetiga bog‘liq degan xulosaga kelindi.

6. Fentezi janr voqealar kelib chiqishi jihatdan keng qamrovli bo‘lib, xalqlar o‘rtasidagi turli ziddiyatlar, ijtimoiy-siyosiy hayot, iqtisodiy munosabatlar, tarixiy voqealar, qonunlar va faktlar ta’sirida paydo bo‘lishi aniqlanib, qiyoslanayotgan tillarda misollar orqali ochib berildi.

7. Ingliz va o‘zbek tillarida fentezi janri shakllanishidagi lingvomadaniy bunday birliklar ikkala tilda ham faqat shu millatgagina xos lakunalar frazeologik birliklar yoki bir tildan boshqa tillarga kalkalash yo‘li bilan kirgan xalqaro birliklar borligi kuzatildi.

8. Ingliz va o‘zbek badiiy asrlarida fentezining turlari va uning konseptual belgilarini aniqlanib, frazeologik birliklarning konnotativ ma’nosi va ularning qiyosiy tahlili real tarixiy shaxslar, ma’lum hududda bo‘lib o‘tgan voqea-hodisalar va millatlar o‘rtasidagi munosabatlar, tarixan shakllangan stereotiplar va til jamiyatining ushbu voqealarga munosabati bilan bog‘liq ekanligini asoslandi.

9. Ingliz va o‘zbek badiiy asarlarining tarixiy-madaniy rivojlanishi bilan bog‘liq bo‘lgan milliy o‘ziga xosliklarni tavsiflash, ularning prototipi, ichki shakli va motivatsiyasini tahlil etish natijasida yuzaga keldi. Ikkala til janrida ham bunday birliklarni qiyosiy tahlil etish natijasida ularning asosan dunyoqarashi hamda mentalitetiga bog‘liq degan xulosaga kelindi.

10. Okkazional uslubiy xususiyatlari muallifning ibora va maqollarni asar turi, mazmuni, qahramonlar xarakteri va ma’lum vaziyatga moslab yangicha ma’noda qo‘llay olishi, frazeologik novatorligi orqali yuzaga keladi. Ingliz tilida frazeologik birliklarning okkazional jihatlari aksariyat hollarda bir asar davomida metaforik uzayish hisobiga bir necha marotaba va bir necha xil ma’nolarda qo‘llanishi hamda har safar o‘ziga xos ma’no nozikliklariga ega bo‘lishi nomoyon bo‘ldi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

НАВАЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ХАСАНОВА ХУРШИДАБОНУ БАХТИЯРОВНА

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ СОПОСТАВЛЕНИЕ ЖАНРА ФЭНТЕЗИ В
ПРОИЗВЕДЕНИЯХ УРСУЛЫ ЛЕ ГУИН И ХУДОЙБЕРДИ
ТУХТАБОЕВА**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2021.3.PhD/Fil1997 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Navoiy davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Jo'rayeva Malohat Muhammadovna
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponenlar: Axmedov Oybek Saporbayevich
filologiya fanlari doktori, professor

Shodmonov Sulaymon
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Yetakchi tashkilot: Qarshi davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil «22» may soat 11⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (610 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200118, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87).

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil «23» aprel kuni tarqatildi.

(2025-yil «23» aprel dagi 25-14 - raqamli reestr bayonnomasi.)



D.S.O'rayeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
filologiya fanlari doktori, professor

Z.I.Rasulov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash ilmiy
ketibi, filologiya fanlari doktori, professor

F.M.Xajiyeva

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori,
professor

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и необходимость темы диссертации. Мировое литературоведение и лингвистика не ограничиваются лишь анализом художественного произведения, но и стремятся к глубокому изучению его лингвокультурных аспектов. В настоящее время, на фоне усиливающегося влияния глобализации в литературном процессе, изучение жанра фэнтези в лингвокультурологическом аспекте, понимание того, как проявляются национальные и универсальные ценности, изучение этих аспектов в лингвокультурологическом контексте, исследование тенденций развития нашей национальной литературы, сравнительное изучение языка, мифологических образов, культурных кодов и символов в жанре фэнтези имеет важное значение в теоретическом обосновании и научной интерпретации культурных особенностей узбекского и западного фэнтези.

Поскольку в мировом литературоведении язык как важная часть культуры отражает национальную культуру в процессе общения, постоянное внимание уделяется вопросу взаимосвязи языкознания и литературоведения, проблемам своеобразных обычаев и традиций нации. Признание того, что развитие художественной литературы служит расширению литературно-культурных отношений между народами, формированию компетенций межнационального общения, необходимость изучения аспектов языковых единиц с лингвокультурологическими особенностями, необходимость освещения взаимосвязи языка, речи и культуры позволяет сформировать лингвокультуру как отдельную область. По этой причине лингвокультурологический сравнительный анализ произведений всемирно известной писательницы фэнтези Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева, одного из важных писателей, развивших этот жанр в своеобразном стиле в узбекской детской литературе, служит изучению тенденций развития узбекской фэнтези, выявлению различий литературных школ Запада и Востока и продвижению новых подходов в лингвистике.

В нашей стране на этапе осуществления широкомасштабных реформ, как и во всех сферах, сравнительное литературоведение поставило перед собой задачу создания значимых исследований, соответствующих мировым стандартам. «Идеологией нового Узбекистана, который мы строим, будет идея добра, человечности и гуманизма. Под идеологией мы должны понимать, прежде всего, воспитание мысли, воспитание национальных и общечеловеческих ценностей»¹ Принимаются все более масштабные меры, направленные на повышение национального самосознания, духовности народа, популяризацию художественных произведений в мире. В частности, расширились масштабы перевода шедевров мировой культуры на узбекский язык и, в свою очередь, информирования читателей об общечеловеческих ценностях, доведения высокохудожественных произведений узбекского народа до зарубежных стран. На основе таких принципов развития, наряду с

¹ Доклад Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева, посвященный совершенствованию системы духовно-просветительской деятельности. 19 января 2021 года.

осуществлением качественного и эффективного перевода для представления образцов художественных произведений узбекской литературы иностранному читателю, сравнение литературных шедевров все больше расширяет значение проведения глубоких исследований в области литературоведения и переводоведения.

Данное диссертационное исследование в определенной степени окажет практическое содействие выполнению задач, отраженных в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, №УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, №УП-158 «О Стратегии «Узбекистан – 2030» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях №ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности Академии наук» от 17 февраля 2017 года, №ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в масштабных реформах, проводимых в стране» от 5 июня 2018 года, №ПП-5117 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 19 мая 2021 года, и других нормативно-правовых документах имеющих отношение к данной сфере деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Из числа зарубежных и республиканских ученых а создании лексико-семантических, лексико-синтаксических теоретических основ сравнительного литературоведения и лингвокультурологии важное значение имеют научные исследования таких ученых, как Edna Andrews, Елена А.Максимова, И.В.Арнольд, С.Forceville, Е.Максимова, В.П.Москвин, Ю.Л.Оболенская, Х.Абрамс, Ж.Лапасов, У.Юсупов, Ж.Буронов, А.Абдуазизов, Қ.Тухтаева, О.Муминов, Г.Саломов, И.Гафуров, М.Сулаймонов, Б.Уринбоев, Р.Кунгуров².

² Edna Andrews and Elena A.Maksimova Russian Translation Theory and Practice, Routledge, 2010; Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. М., 2002; С.Forceville. Pictorial metaphor in advertising. – London, New York: Routledge, 1996; Ziaul H. Md. Translating Literary Prose: Problems and Solutions. Bulgaria, 2012. – P. 109.; Москвин В.П. Выразительные средства современной русской речи: тропы и фигуры. М., 2004. –С.248; Salomov G'. Tarjima nazariyasi asoslari, Toshkent, 1983. О.М. Мо'aminov va boshq., Practical Course in Translation, Toshkent, 2011; Юсупов У.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. Ташкент, 2007. Буранов Д.Ж. Сравнительная типология английского и тюркских языков. М., 1983. Abduazizov A.A. Tilshunoslik nazariyasiga kirish. Toshkent, 2010. –Б.175; Ю.Л.Оболенская. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. М., 2006. –С.336; Abrams H. A Glossary of Literary terms. – United States of America, 1999;

Кроме того, как количественно, так и качественно совершенствуются исследования относительно сочетания лингвокультуры и теории перевода в нашей стране, поскольку внедрение взаимосвязей между языком, литературой и культурой в мире стало одной из важнейших проблем лингвистики³. Следует также признать, что в этом отношении возникли исследования таких ученых, как Ш.Сафарова, Д.Ашурова, У.Юсупов, Г.Боқиева, А.Маматов, Ж.Ёкубов, Д.Худойбергана, Д.Джуманова, Н.Джусупов, С.Н.Исамухамедова. Вместе исследования, С.Г.Воркачаева, Д.Д.Лагаева, Н.Н.Дзидв, Е.Б.Елисейевой, Т.И.Густомясовой, Ф.Х.Хасановрий, Ф.Г.Фаткуллиной, А.П.Габбосовой посвящены именно этой теме.

В ходе данного исследования было отмечено, что, во-первых, хотя и понятие и термин фэнтези и фантазия широко исследованы в основном с точки зрения литературоведения, но не широко изучены в современной лингвистике. В частности, тот факт, что в сравнительном плане практически не исследованы произведения английских и узбекских писателей в жанре фэнтези, а во-вторых, то, что жанры фэнтези и фантазия в творчестве двух народов недостаточно изучены в рамках лингвокультурологии, свидетельствует об актуальности данной работы.

Вместе с этим, передача универсальной и национально-культурной лингвокультуры в переводе художественного произведения основана на современной форме, средствах, исторических приключениях, волшебных явлениях, архетипических сюжетах из мифологических и сказочных мотивов и такая группа слов не исключает необходимости углубленного изучения научной фантастики, фэнтези-мира, фэнтези, магического реализма и других жанров, присущих обоим тильрам и поэтому актуальность диссертации

Ўринбоев Б., Қўнғуров Р., Лапасов Ж. Бадий текстнинг лингвистик таҳлили. –Тошкент,1990. G'afurov I. Trajimonlik mutaxassisligiga kirish, Toshkent, 2008.

³ Palmer G.B. Toward a Theory of Cultural Linguistics. – Austin, 1996. – P. 348; Morain G. Kinesics and cross-cultural understanding. Culture Bound. Bridging the Cultural Gap in Language Teaching. Ed. J. Valdes. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – P. 64–76; Serdihun B., Sivasish B. Language, Culture, and Translation of the Karbi: A Brief Study. India, 2012. – P. 562–564.; Adnan S. Translation of Cultural Terms. – Australia, 2017. – P. 53–62. 3 Саломов Ф.Таржима назарияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1983. – Б.232; Мусаев Қ. Таржима назарияси асослари. – Тошкент, 2005. – Б.352; Гафурова Г. Развитие перевода в Узбекистане. – Ташкент, 1973. – С.159; Комилов Н. Хорезмская школа перевода (проблемы типологии и сопоставительной истории перевода в XIX в.: Автореф. дисс. филол. наук. – Ташкент, 1987. – С.37; Холбеков М. Узбекско-французские литературные взаимосвязи (в контексте перевода, критики и восприятия): Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1991. – С.21; Гафуров И. Таржимашунослик мутахассислигига кириш. – Тошкент: Мехридарё, 2008. – Б. 118 Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – Б.92.; Ашурова Д. Лексикон как отражение национально-культурной специфики языка. – М., 2003. – С. 76–81.; Юсупов Ў. Маъно, тушунча, концепт ва лингвокультуре атамалари хусусида / Стилистика тилшуносликнинг замонавий йўналишларида – Тошкент, 2011. – Б. 49-55.; Бакиева Г. Лингвистические основы анализа художественного текста: Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1993. – С.46; Маматов А. Взаимодействие и взаимовлияние языка и культуры в процессе перевода. Бадий таржима тилшунослик, адабиётшунослик ва маданиятлараро алоқалар контекстида. – Жиззах, 2011. – Б. 31–32.; Ёкубов Ж. Француз тилида «мухаббат» концептининг когнитив хусусиятлари. Олмоншунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари. – Тошкент, 2011. – Б. 107–111.; Худойбергана Д. Ўзбек тилидаги бадий матларнинг антропоцентрик талкини: Филол. фан. док. дисс. автореф. – Тошкент, 2015. – Б.102; Джуманова Д.Р. Лингвокультурологический аспект реалем. Русский язык в межкультурной коммуникации.– Иваново, 2012. – С. 218–222; Джусупов Н. Проблема концепта в современной лингвистике. Преподавание языка и литературы. – Ташкент, 2004. – С. 12–18.; Исамухамедова Н. Стилистическая адекватность перевода художественного текста. Дисс. канд.филол.наук. – Тошкент, 2007. – С.146.

обусловлена тем, что особенности жанра фэнтези исследуются в сопоставительном аспекте с английской узбекской национально-культурной точкой зрения.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения или научно-исследовательского учреждения, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательских работ Наваийского государственного университета в рамках научного проекта «Актуальные проблемы зарубежного языкознания, литературоведения и переводоведения».

Цель исследования заключается в выявлении сходных и дифференциальных признаков лингвокультурных особенностей жанра фэнтези в произведениях Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабаева.

Задачи исследования:

изучение жанров фэнтези и фантазии в английских и узбекских художественных произведениях в гармонии с лингвистикой и литературоведением;

наблюдение за выраженными научными взглядами на жанры фэнтези и фантазии в мировом и узбекском литературоведении, а также выражение отношения на теоретические соображения;

анализ взаимных национально-культурных, общих, частных, сходных и дифференциальных признаков в английских и узбекских художественных произведениях;

обоснование национально-культурных аспектов в художественных произведениях двух языков, раскрытие особенностей выражения жанра фэнтези;

изучение таких видов фэнтези, как современное, мифическое, научное, романтическое, комическое, героическое, городская фантазия, обоснование их принадлежности к таким жанрам, как басни, сказочные представления, легенды, мифы и сказания на сопоставляемых языках;

анализ классификаций таких жанров фэнтези, такая как животные и игрушки, герои с необычной и волшебной силой, комическое, готическое, эпическое фэнтези, с использованием английских и узбекских художественных произведений, направленных на создание оригинального и волшебного мира с фантастическими событиями через английские и узбекские художественные произведения, отражающие события, происходящие в вымышленном мире, и ведущие к миру чудес.

В качестве **объекта исследования** были выбраны работы английского и узбекского писателей Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабаева.

Предмет исследования составляют лингвокультурные особенности жанра фэнтези в произведениях Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабаева.

Методы исследования. В освещении темы исследования использовались сравнительно-типологический, лексико-семантический, концептуальный, комплексный подходы, а также статистические и лингвокультурологические методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

аргументировано, что художественная концепция жанра фэнтези в творчестве обоих авторов реализована на основе общности культурных кодов, метафорического языка, мифологических основ и элементов, мифических топонимов, мира чудес, вымышленных образов, их идейно-художественных подходов, культурного контекста и различных направлений в литературе;

обосновано, что в произведениях Урсулы Ле Гуин ведущим в анализе общества является такой фантастический стиль, как осознание реальности, анализ существующих проблем человечества в фантастических мирах, социальных систем и культур, борьба с социальными и экономическими проблемами человека через утопические и дистопические общества;

выявлено, что творчество Худойберди Тухтабоева проявляется в приоритете призыва читателя к социальной ответственности и добру, предоставляя дидактические, нравственные и культурные уроки в детской литературе, передавая ценности узбекского народа, такие нравственные понятия, как дружба, верность и справедливость, показывая такие качества героя, как легкость, мужество и беспристрастность;

доказано, что в идеологическом подходе в работах Ле Гуин ведущее место занимают будущее человечества, социальные системы, нравственные выборы, изменение мировоззрения людей, в работах Тухтабаева приоритетность воспитания молодежи с хорошими нравственными ценностями, сохранения народных традиций и ценностей.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

выявлено взаимное отражение национально-культурного сходства и выражения дифференциальных признаков между ними посредством лингвокультурных средств в английских и узбекских художественных произведениях;

обоснованы формы фэнтези, мифологические понятия, их выражение, мир чудес, выражение образов и образов в английских и узбекских художественных произведениях с точки противоположности изображений реалиям жизни;

исследованы универсальные и национально-культурные лингвокультуремы на английском и узбекском языках, сходства и различия художественных произведений, созданных в жанре фэнтези представителями литературы двух неродственных языков.

Достоверность результатов исследования объясняется четкой постановкой проблемы, использованием методов и примеров из официальных источников, обоснованностью теоретических идей, выводов, предложений и рекомендаций и их применением на практике, а также обоснованностью представленных анализов посредством сравнительно-типологического, лексико-семантического, концептуального, комплексного подхода, статистического, лингвокультурологического методов анализа, статьями, опубликованными в материалах республиканских и международных научно-практических конференций, специальных журналах, из перечня ВАК, и

зарубежных научных журналах, подтверждением полученных результатов компетентными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования обусловлена тем, что содержащиеся в нем научные выводы и теоретические обобщения служат для проведения исследовательских работ в области литературоведения, изучения современной английской литературы, соответствия выбранных художественных источников на английском языке предмету исследования, определения подхода к объекту и лексико-стилистических возможностей художественного произведения, обогащения объема и освещения особенностей исследований в области семасиологии, лексикологии, семантического синтаксиса, лингвокультурологии..

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что они могут служить источником для дифференциации элементов литературы в системе высшего и среднего специального, общего образования, в частности, широкого использования дисциплин “Узбекская литература”, “Английская литература”, “Мировая литература”, “Анализ художественного текста”, “Стилистика и анализ текста”, “Современная лингвистика”, организации специализированных семинаров по таким дисциплинам, как “Теория литературы”, “Практика устной и письменной речи”, “Теория перевода”, для проведения исследований по учебно-методическим комплексам, словарям, текстам лекций, магистерским и докторским диссертациям, созданию учебников и учебных пособий.

Внедрение результатов исследования. На основе разработанных методических и практических предложений по лингвокультурному сравнению жанра фэнтези в произведениях Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева:

теоретические выводы о том, что художественная концепция жанра фэнтези в творчестве обоих авторов реализована на основе общности культурных кодов, метафорического языка, мифологических основ и элементов, мифических топонимов, мира чудес, вымышленных образов, их идейно-художественных подходов, культурного контекста и различных направлений в литературе использованы в рамках фундаментального проекта ОТ-Ф1-030 «Издание многотомной монографии (7 томов) «История узбекской литературы», выполненном в 2017-2020 годах в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы (справка №01/4-03 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы от 3 января 2023 года). В результате анализ отражения взаимного национально-культурного сродства в английских и узбекских художественных произведениях послужил повышению научного уровня проведенных исследований;

теоретические выводы о том, что в фантастике Урсулы Ле Гуин ведущим в анализе общества является такой фантастический стиль, как осознание реальности, анализ существующих проблем человечества в фантастических мирах, социальных систем и культур, борьба с социальными и экономическими проблемами человека через утопические и дистопические

общества были использованы в рамках зарубежного гранта 56-01/10 «Инновационные возможности пятиязычного каталога паломнических мест Узбекистана для продвижения исторических памятников» выполненного в сообществе дружбы «Узбекистан-Франция» (справка №112 Сообщества дружбы «Узбекистан-Франция» от 25 июля 2024 года). В результате достигнуто совершенствование универсальных и национально-культурных лингвокультурем в переводах художественных произведений в сравниваемых языках;

теоретические выводы о том, что фантастика Худойберди Тухтабоева проявляется в приоритете призыва читателя к социальной ответственности и добру, предоставляя дидактические, нравственные и культурные уроки в детской литературе, передавая ценности узбекского народа, такие нравственные понятия, как дружба, верность и справедливость, показывая такие качества героя, как легкость, мужество и беспристрастность были использованы в серии статей газет «Дустлик байроги» и «Знамя Дружбы», изданных Государственным унитарным предприятием редакции газет «Дустлик байроги» и «Знамя Дружбы» Навоийской области (справка №01-26/164 Государственного унитарного предприятия редакции газет «Дустлик байроги» и «Знамя Дружбы» Навоийской области от 18 декабря 2023 года). В результате это послужило раскрытию национально-культурных аспектов жанровой категории фэнтези и фантазии в английских и узбекских произведениях, а также выявлению общих сходств и дифференциальных признаков внутренних и внешних характеристик в художественных произведениях двух неродственных языков;

выводы и результаты о том, что с точки зрения культурного подхода в произведениях Ле Гуин через фантастические элементы выражается критика общества и культуры, своеобразие культурных систем, отношения между людьми, гендерная роль и проявление социального неравенства в обществе, а в произведении Тухтабаева узбекская культура, народные ценности и традиции выражаются через обучение детей, пропаганду культуры использованы в подготовке сценариев телепередач «Assalom, yangi kun», «Diyor 24», «Imkoniyat», «Najot bilimda», «Inson qadri» Навоийской областной телерадиокомпании (справка №01-02/165 Навоийской областной телерадиокомпании от 26 сентября 2023 года). В результате было усовершенствовано содержание материалов, подготовленных для этих телепередач, обогащено научными доказательствами, обеспечена их научно-популярность.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования были обсуждены на 7, в том числе на 2 международных и 5 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме исследования опубликовано 16 научных работ, в том числе 6 научных статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей Аттестационной комиссией при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики

Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из которых 4 в республиканских и 2 зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы. Объем работы составляет 166 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **вводной части** обоснованы актуальность и необходимость темы исследования, указано ее соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологии республики, описаны цель, задачи, методы исследования, определены объект, предмет исследования, обоснована научная новизна работы, достоверность полученных результатов, научно-практическая значимость, внедренность результатов в практику, приведены сведения по опубликованным работам и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Освещение научно-теоретических основ жанра фэнтези в литературоведении”** и состоит из 3 разделов. Рассмотрены вопросы различия, сходства, связи жанров фэнтези и фантастики, а также жанра научной фантастики и его лексико-синтаксических особенностей, мотива мифа и сказки в фэнтези, а также место жанра фантастики в творчестве Урсулы Ле Гуин, роль и проблемы исследования жанра фантастики в творчестве Худойберди Тухтабоева. Были проанализированы рассуждения о понятиях художественной литературы и фэнтези, обобщены и научно-теоретические взгляды, существующие в мировом литературоведении и лингвистике, вкражено отношение к ним.

Как известно, особенностью литературоведения является то, что литература является наиболее надежным средством понимания жизни эпохи, мира человека, а искусство слова-зеркалом, отражающим мировоззрение, психику народа. Ведь человечество с незапамятных времен стремится познать, осмыслить явления бытия, украсить окружающую среду, в которой оно живет. В основе этого стремления лежит стремление к совершенству. Искусство, литература, наука-это, по сути, способы, которыми люди стремятся к совершенству, особая область, которая демонстрирует силу души и разума людей, служит совершенствованию человека.

Все ученые Запада и Востока в своих произведениях высказывали многочисленные, разнообразные мнения о литературе и ее значении. В частности, мыслители всех времен активно пытались показать, что литература приобретает важное значение для развития человеческого общества. Более того, о литературе Аристотель высказывал широкий научный взгляд. Действительно, “размышления сотен мудрецов, таких как Аристотель, Фараби, Ибн Сина, Наваи, Буало, Лессинг, Гете, Гегель, о литературе и ее значении повлияли на развитие литературоведения как науки”⁴.

Из американской литературы известно, что термин «фэнтези» как литературный жанр впервые стал употребляться в английском языке в

⁴ I.G'afurov, O.Mo'minov, N.Qambarov. Tarjima nazariyasi: Oliy o'quv yurtlari uchun o'quv qo'llanma.- T.: Tafakkur-Bo'stoni, 2012. - 216 b.

середине XX века, когда в США первые представители направления научной фантастики Эдгар Райс, Берроуз, Мюррей Лейнстер, Эдмонд Гамильтон, Генри Каттер в своих произведениях в основном рассказывали о приключениях первых туристов, достигших космоса⁵. К середине века стала преобладать более сложная фантастика. Стали известны всему миру имена американских писателей-фантастов Рэя Брэдбери, Роберта Хайлена, Фрэнка Герберта, Андре Нортон, Клиффорда Саймака, Айзека Азимова, Роберта Шекли⁶.

Со второй половины XX века широкое развитие получила литература фэнтези. Расцвет американского фэнтези начался в 1930-х годах с работ Роберта Говарда⁷. Во второй половине XX века этот жанр развивали такие писатели, как Роджер Желязны, Пол Уильям Андерсон, Урсула Ле Гуин⁸. Fentezi yoʻnalishining Самым известным представителем XXI века является Джордж Мартин, автор квазиреалистического исторического романа о средневековье “Игра престолов”⁹. Кроме того, в жанре фэнтези, отличающемся по некоторым аспектам от научной фантастики, также были написаны произведения, отражающие дух смешанного времени. Одними из самых известных из них являются романы цикла “Гарри Поттер”, написанные Джоан Р.Р.Роулинг¹⁰.

Первоначальное значение слова фэнтези восходит к греческому слову “phantasia”, что переводится как “воображение, внешний вид». Во французском языке также в XIV веке использовались слова “fantaie, phantaisie” со значениями “видение, воображение.

О фантастике французский писатель Роже Кайя сказал: “Вымысел-это не изменение действительности в мире, где нет ничего, кроме чуда, а воздействие на сферу, противоречащую неизбежным законам какого-то невозможного бытия”¹¹, а ученый С.Тодоров пытается решить проблему, имея в виду сомнения читателя: “Фантастика предполагает погружение читателя в мир персонажей. Этот мир определяется сомнительными гипотезами читателя о событиях. Стоит отметить, что в нашем сознании нет активного читателя, но роль читателя заметна в тексте”¹².

Американский писатель Рэй Брэдбери говорит о фантастике: “Фантастика может когда-нибудь стать реальностью, но фэнтези останется воображением”¹³.

⁵ Murray Leinster. The Black Galaxy. CreateSpace Independent Publishing Platform. 2017,– 142 p.; Edmond Hamilton. The Weapon from Beyond. Ace G-639,1967.–158 p.; Henry Kuttner, The Creature from Beyond Infinity. Reading Essentials, 2019.–225 p.;

⁶ Bradbury, Ray. Fahrenheit 451. Ballantine Books, 1978.; Robert Heinlein. Starship Troopers. Ace, 2006. –288 p.; Frank Herbert. Dune. Harry N. Abrams. –176 p.; Isaak Asimov. I, Robot. 2024 . –225 p.;

⁷ Edgar Howard. Skulls in the Stars. White Press, 2015. 24 p.;

⁸ Ursula K. Le Guin. A Wizard of Earthsea. Clarion Books, 2012.–272 p.;

⁹ George R.R. Martin. A Game of Thrones. Bantam, 2003.–819 p.

¹⁰ J.K.Rowling. Harry Potter and the Cursed Child.–860 p.

¹¹ Кайя Роже. В глубь фантастического. Отраженные камни. Жанр: Культурология. 2006.

¹² Todorov S. The Fantastic: A Structural Approach to a Literary Genre. Ithaca: Cornell University press, 1975.

¹³Ray Bradbury: the science of science fiction/ The Christian Science Monitor/ Nov. 13, 1980, New York

Представители современной немецкой литературы также создают значительное количество произведений в жанрах научной фантастики и фэнтези. В частности, такие произведения, “Таумлес”, “Замок в облаках”, “Die Mütter Mafia”, “Vergiss mein Nicht”, Керстина Гира, “Битва королей. Огонь эльфов”, “Месть драконов. Закованный эльф” Хеннем Бернхарда, “Серая принцесса” Изабель Шмитт-Эгнер и “Как шёпот времени”¹⁴ Мары Вульф очень нравятся современному читателю.

Русский литературовед Е.В.Смирнова, писавшая в жанре фэнтези, связывает истоки фэнтези с античностью: “одним из первых авторов, творившим в жанре фэнтези, является древнегреческий сатирик Люциан, живший во II веке до нашей эры”¹⁵.

Брайан Аттебери в “Стратегиях фэнтези”(1992) попытался определить жанр фэнтези, используя произведения Толкина в качестве “мысленного шаблона”, предполагая, что его можно отнести к жанру фэнтези, если он чем-то похож на “*The Lord of The Rings*”.

Основываясь на краткой литературной энциклопедии фантастических терминов и понятий, Л.В.Гопман утверждает, что “Фэнтези – это тип фантастической литературы или литературного жанра о необычности, основанный на иррациональном сюжете”¹⁶.

Узбекский исследователь Л.Ибрагимова отмечает, что: «Фантастическая тема почти не отличается от реальной. Разница между ними заключается в том, как мы представляем себе одно и то же явление, существующее или не существующее в реальности”.

Таким образом, можно сказать, что волшебство художественной литературы-это не изменение всей реальности, а определенное влияние на законы существующей вселенной.

Действительно, художественная литература имеет место как жанр, и даже в ее структуре в качестве основы выступают небольшие эпические типы или элементы. Мир фэнтези-это особый мир, который в человеческой психике ведет его к миру волшебства.

В мировом и национальном литературоведении существует множество мнений о природе фантастики и фэнтези и ее основных признаках, и в результате их изучения и анализа можно сказать, что определения, данные этим жанрам в различных исследованиях, не исключают друг друга, а, наоборот, одно дополняет другое и подразумевает друг друга.

Следует отметить, что в художественной литературе мотивы мифа и сказки часто являются основными элементами. Они обогащают художественные произведения, раскрывают их глубокие смыслы и интересуют читателей. Эти элементы входят в жанр фантастики через множество героев, сюжетов и сред.

¹⁴ Kerstin Gier. Timeless. Vydavničný Dim "Škola", 2017. –348 p. Hennen Bernhard.The Elven. Amazon Crossing; Translation edition,2019. – 336 p.; Isabell Schmitt-Egner. Grauprinzessin. Kindle Edition, 2020. – S.301.

¹⁵ Смирнова Е.В. Мир фэнтези – вымысел или реальность? Мировая словесность для детей и о детях. – Вып.10. М., 2005. – С.207.

¹⁶ Гопман В.Л. Фэнтези Краткая литературная энциклопедия терминов и понятий. – М.:Н.П.К.Интелфак. – С.1162.

Архетипы, присутствующие в мифах и сказках – например, такие темы, как героическое путешествие, борьба между добром и злом, преодоление проблем с помощью изобретательности-по-своему используются в художественной литературе. В фантастических произведениях большое символическое значение имеют мифические и сказочные мотивы. Они позволяют философски размышлять об основных понятиях истории человечества, таких как жизнь и смерть, героизм, судьба, справедливость и любовь. В художественной литературе мотивы мифов и сказок в сочетании с современными научными идеями помогают создавать новые и инновационные миры.

В художественной литературе мифические и сказочные мотивы часто используются как символические средства для раскрытия современных проблем. Мифические и сказочные мотивы добавляют глубины и истории фантастическим мирам, позволяя читателю более богато и реалистично ощутить мир, изображенный в произведении.

Мифы и сказки позволяют художественной литературе синтезировать современные идеи с древними понятиями. Использование мифических и сказочных мотивов в художественной литературе позволяет читателю не только наслаждаться воображаемым миром, но и через эти произведения переосмыслить проблемы современного мира с древней точки зрения.

Из приведенных выше рассуждений и анализа можно сделать вывод, что использование мифических и сказочных мотивов в художественной литературе создает глубокий и значимый контекст для произведений.

Урсула Ле Гуин – одна из самых выдающихся и многогранных писателей XXI века. В 2003 году Ле Гуин стала первой женщиной, получившей за свой вклад в жанр фэнтези титул “Великий магистр научной фантастики”.

Романы, короткие рассказы, стихи, эссе, сборники для детей, сценарии, а также научно-фантастические антологии редактировала и даже переводила некоторые произведения писательница Урсула Ле Гуин входит в мировую литературу как автор произведений, написанных в жанре научной фантастики и фэнтези.

Создавая фантастические миры, писатель берет на себя ответственность за их существование, потому что, несмотря на всю их необычность, эти миры являются неотъемлемыми частями единого мира людей, и поэтому они правдивы.

Ле Гуин говорит о жанре фэнтези так: *We read books to find out who we are. What other people, real or imaginary, do and think and feel... is an essential guide to our understanding of what we ourselves are and may become*” (Le Guin, 1979). То есть “мы читаем книгу, чтобы узнать, кто мы. Те, кто склонен к правде или воображению, - это то, что делают, думают и чувствуют другие ... важный указатель для понимания того, кто мы есть и кем мы можем быть”.

Жанр художественной литературы имеет большое значение в творчестве Урсулы Ле Гуин, поскольку благодаря этому жанру она смогла глубоко изучить сложные философские, социологические и культурные вопросы. В ее

произведениях фантастика служит не просто средством отхода, а тщательным анализом взаимодействия человека, общества и природы.

В фантастических произведениях Ле Гуин обычно делается упор на поддержание сбалансированных отношений человека с природой. Его серия “Earthsea” рассказывает о важности баланса между природой и человеком, а также о том, как волшебство можно применять сбалансированно. Это относится не только к вопросам уважения к природе, но и к вопросам рационального использования ресурсов. Волшебство и природа неразрывно связаны в “Earthsea” Ле Гуин.

В основе произведений писателя лежит идея анализа структуры общества, изучения межкультурных отношений и различных жизненных философий, взаимоотношений человека и природы, гендерного анализа, поднятия философских вопросов и представления новых мировоззрений.

Произведения Ле Гуин не только погружают читателя в мир фантазий, но и заставляют задуматься о различных проблемах современного общества и способах их решения.

Худойберди Тухтабоев-один из крупнейших писателей узбекской литературы, который в своих произведениях наряду с жанром фантастики уделяет большое внимание жанру фэнтези.

Повести Х.Тухтабоева отличались оригинальностью, особенно богатой на создание миров, связанных с Исторической Азией, исламской философией и духовностью. Эти миры и рассказы связаны с особым миром времени, мест, созданных в свое время, поддерживает интересные связи со знакомыми проблемами времени или духовными символами.

Сочетая научную фантастику и национальную культуру, Худойберди Тухтабоев исследует такие темы, как технологическое развитие и его социальные последствия, этические вопросы и человеческие ценности. В своих работах писатель воплощает размышления об обществе, человечестве и теории мира через высшие духовные, философские, религиозные понятия, а также через специально созданные миры.

При повествовательном анализе сказок писателя, написанных в жанре фантастики, видно, что он писал, непременно доводя до сведения читателя, когда писал произведение для детей. Именно поэтому первый юмористическо-приключенческий рассказ Худойберди Тухтабоева “Волшебная шапка” из жизни детей вскоре приобрел детское уважение и был очень хорошо принят публикой.

Стоит также сказать, что склонность писателя к юмору, его талант высмеивать даже самые обыденные ситуации по сравнению с его более ранними произведениями еще глубже ощущаются в произведении “Волшебная шапка”. Писатель строит произведение “Верхом на желтом диве” на основе интересного сюжета, делая рассказчиком – повествователем произведения Хошимжона, участника всех событий в нем и все события рассказываются от его имени. Приключенческий роман Худойберди Тухтабоева “Конец желтого дива” состоит из трех частей (*“Товарищ*

полковник”, “В погоне за желтым дивом”, “Сариқ девнинг ўлими ёки олам гулистон бўлган”).

Исходя из анализа, можем обосновать, что произведения Худойберди Тухтабоева наряду с жанром фантастики богаты жанром фэнтези следующими моментами:

Произведения Х.Тухтабоева обычно имеют воображаемые элементы, а его рассказы и романы превращаются в фантастические миры и явления, интересные людям. В основе творчества Х.Тухтабоева лежит логика тасаввуфа. В произведениях писателя основное внимание уделяется истории Азии, духовности и национальным принципам. Рассказы и романы писателя основаны на своеобразном историческом осмыслении его времени, пейзажей и исторических явлений, на отражении духовного образа человечества по отношению к миру, на тесной взаимосвязи с природой и ее силами, на воссоздании сил природы.

Анализ жанра художественной литературы в творчестве Худойберди Тухтабоева имеет большое значение, особенно в детской литературе, в передаче читателям сложных идей через элементы фантастики. Писатель через освещение жизненных вопросов через фантастические элементы, формирование нравственных ценностей через художественную литературу, обогащение национальных ценностей и элементов фольклора, стимулирование интереса к созерцанию и открытиям, связь реальности и фантазии, передача моральных и духовных ценностей, обогащение детского воображения и ориентация на открытие, использование узбекских народных сказок и мифологии, борьбу за реализация целей и мечтаний, гармонию жизненных проблем и фантазии смог использовать молодое поколение как мощное средство для своего воспитательного и духовного роста, своими произведениями привнес новые грани в детскую литературу и еще больше укрепил место художественной литературы в узбекской литературе

Вторая глава диссертации называется “Своеобразная трактовка общих тем жанра фантастики”, состоит из трех разделов, таких как “фантастика – тема волшебства и волшебных предметов, фантастика – тема добра и зла, тема науки в научной фантастике.

Отличие художественной литературы от других видов и жанров литературы, искусства состоит в том, что сфера ее изображения-это не жизнь, существующая на практике, а жизнь, возникающая из общего представления о жизни. Если говорить о теориях ученых о фантастике– волшебстве и волшебных предметах, то согласно теории Цветана Тодорова фантастика возникает в результате столкновения реальной и фантастической действительности. Волшебство лишь выражает это противостояние и определяет уникальность рассказа.

В статье Дж. Р.Р. Толкина “On Fairy-Stories” волшебные миры и предметы служат для расширения воображения и знакомства читателя с новыми мирами.

Умберто Эко исследует символику и мифологические элементы в произведениях фантастики и фэнтези. Волшебные предметы часто имеют

культурное и социальное значение, что подчеркивает необходимость глубокого изучения их значений.

Волшебнo-фантастические сказки, сказки этого типа полностью построены на вымыслах, в которых, по определению М.Горького: “прежде всего, феномен “вымысла” является поучительным, замечательным свойством нашего предвидящего мышления”.

Волшебство-ключевой элемент в жанрах фантастики и фэнтэзи. Волшебные силы могут быть использованы героями, или весь мир может быть наполнен волшебством.

В волшебнo-фантастических сказках действительность характеризуется тем, что происходит в необычайно волшебном тоне, в необычной обстановке, с участием магии, в сотрудничестве сверхъестественных персонажей. В них пространство и время, в которых происходит событие, становятся чарующими, загадочными. Неодушевленные предметы оживляются и они изображаются в человеческом поведении.

Сказочники знали вымышленные “летающие ковры” за много веков до изобретения аэропланов, а легендарные скоростные паровозы, газовые и электродвигатели-за некоторое время до того, как они были построены. Одна из замечательных черт человека также породила” гипотезу” как фантазию, “вымысел”.

Действительно, можно сказать, что созданные человеческим воображением, теперь материализованные, они являются чудесным следствием явления волшебства, когда-то созданного в народной фантастике. Например:

*ойнаййи жаҳоннамо – теле визор,
летающий ковер – самолёт,
сапоги-короходы – машина, поезд,
бей дубинка – современное автоматическое оружие.*

Также в волшебнo-фантастических сказках присутствуют сверхъестественные персонажи-демонологические персонажи, такие как *великан, пери, ведьма, колдунья, демон*. Они обладают силой магии и колдовства, могут делать со своей магией и колдовством что угодно и когда угодно, когда захотят, могут придать им любой вид, который захотят.

Такая особенность свойственна и таким мифологическим персонажам, как *Хизр, Семург, ялмогиз кампир (аналог русской Бабы-Яги) и дракон (трехголовый, семиголовый)*. Однако персонажи Хизр, Симург всегда имеют положительную природу покровителя. С другой стороны, *ялмогиз кампир* иногда действует как покровительница как отрицательный персонаж, обладающий положительными качествами, иногда чрезвычайно жестокий, отвергающий любое зло, даже получающий удовольствие от человеческого страдания.

Сюжет волшебнo-фантастических сказок состоит из системы приключенческих событий.

В развитии событий важное место занимает талисман. Например, следующие заколдованные волшебнке предметы выступают важными

художественными элементами, определяющими направление мотивов в сюжете сказки: магические числа, такие как *три, четыре, пять, шесть, девять, сорок (три пути, три брата, три сестры, три ночи, семь богатырей, семь фей, семь ночей и дней, семь голов; традиционные выражения, сорок дней и ночей, сорок богатырей)*, бей дубинка, скатерть-самобранка, зеркало мира, живая вода, волшебное яблоко, летающий ковер, волшебный меч, волшебный сундук.

В сказках и их исполнении очень часто встречаются традиционные сочетания, которые становятся готовыми формами. Они важны не только для того, чтобы заинтересовать читателя и слушателя, но и для того, чтобы связать события воедино, сделать далекое близким. Например, *“қирқ хужра бор, хужранинг қирқинчисига кирма”, “қилични бир силкитди, қилич қирқ газ чўзилибди”, “енди сўзни бошқа томондан эшитинг”, “шоҳнинг қаҳри келиб, илондай захри келиб”, “ой деса озги бор, кун деса-кўзи бор, шириндан ширин сўзи бор”, “сув ичса томогидан, сабзи эса биқинидан кўринади”, “кулса – озгидан гуллар сочилар, юрса-оёгидан тилла сочилар”, “йўл юриб, йўл юрса ҳам мўл юриб, тоғу саҳро, чўл юриб ...”*.

Как известно, сказки делятся на две группы в зависимости от места, нормы и функции фантастики. К первой группе относятся сказки, в которых преобладают элементы вымысла, а ко второй-сказки, в которых элементы вымысла слабы, приходят в виде элемента или отсутствуют вовсе, созданные на основе жизненных вымыслов. Сюжет волшебных сказок со сказками о животных строится скорее на основе фантастических историй. А в основе сюжета бытовых и юмористических сказок лежат жизненные события.

Волшебство и волшебные предметы являются неотъемлемой частью жанров научной фантастики и фэнтези. Волшебство-ключевой элемент в жанрах фантастики и фэнтези. В сериале «Гарри Поттер» волшебники и школа волшебников составляют основу рассказов Хогвартса. Есть много уроков волшебства, заклинаний и волшебных существ.

Волшебные предметы, а именно волшебные палочки, плащ-невидимка и Хоркрухи являются важными элементами рассказов. Эти предметы помогают персонажам выполнять свои обязанности и оказывают большое влияние на развитие рассказа (Серия «Гарри Поттер» Дж.К.Роулинг).

Волшебство: В «Хрониках Нарнии» есть мир волшебства и чудес. Сама Нарния-это волшебный мир, в котором обитают различные магические существа и силы.

Волшебные предметы: Через волшебный шкаф дети попадают в Нарнию, и волшебные силы Аслана являются ключевыми частями рассказа.

Мы знаем, что предание – один из обособленных, самостоятельных, распространенных жанров в узбекском народном устном творчестве.

Жанр фантастики основан на вымышленных идеях, но если такие идеи могут найти свое объяснение в рамках науки, основанной на точных науках, естественных науках и социальных науках, мы можем смело называть это научной фантастикой.

В узком смысле научная фантастика исследует нововведения в области науки, открытия новых технологий, их невероятные возможности, положительное и отрицательное влияние на человечество, возможные парадоксы. Кроме того, этот жанр пробуждает научное воображение и заставляет узнать о будущем, о том, насколько мощные возможности может иметь наука.

При более широком взгляде на этот вопрос это направление опирается на научность, далекую от сказочных, мифических представлений о том, что происходящие в нем события требуют научно доказанных оснований, а не божественных или каких-то чудесных объяснений. Сегодня можно сказать, что тематическая широта научной фантастики, масштабы подходов ограничены следующими темами.

Путешествие в космос-в этом направлении писатели пишут о планетах, близких к Солнечной системе, и полетах к ним, или о звездах, близких к нашей планете.

О параллельных мирах-в произведениях, созданных в таком стиле, пишут о параллельных нам мирах, планетах.

Жанр научной фантастики занимает важное место в освещении научных тем, предвидении технологий и анализе их влияния на человечество. В произведениях этого жанра происходят события, основанные на научных знаниях и гипотезах, и они заставляют задуматься о возможностях и опасностях, которые наука и технологии несут человечеству. Научная фантастика часто описывает будущие научные достижения, открытия и их социальные, культурные и моральные последствия.

1. Влияние технологий будущего. Научная фантастика исследует технологии, которые могут существовать в будущем, их возможности и влияние на человечество. Например, работы об искусственном интеллекте и роботах, особенно рассказы Исаака Азимова из серии “Роботы”, ставят множество вопросов о том, как робототехника и технологии искусственного интеллекта могут иметь отношение к человечеству в будущем. Помогает понять их положительное или отрицательное влияние на человечество.

2. Вопросы науки и этики. Научная фантастика освещает этические вопросы, связанные с наукой, в этих работах широко исследуются этические проблемы, возникающие в результате научных открытий. Например, в романе “Jurassic Park” воссоздание динозавров с помощью генной инженерии показывает, насколько опасно играть человечеством с природой. В этой истории автор также ставит под сомнение их моральную ответственность, размышляя о безграничных возможностях научных достижений

3. Освоение космоса и путешествия на другие планеты. В жанре научной фантастики часто встречаются такие темы, как исследование Вселенной и путешествия на другие планеты. Например, в книге Артура Кларка “2001: A Space Odyssey” описываются путешествия человека в космос и его проблемы с искусственным интеллектом. В этом произведении подробно анализируется, как завоевание космоса может повлиять на будущее человечества, а также риски и возможности использования искусственного интеллекта.

4. Генная инженерия и эволюция человека. В научной фантастике также широко освещаются такие темы, как будущее формирование человечества с помощью генной инженерии, изменения в эволюции. В романе Г.Уэллса «The Island of Doctor Moreau» ученый пытается сделать животных похожими на людей с помощью генетических экспериментов. Этот фантастический рассказ заставляет глубоко размышлять о безграничных возможностях науки и о том, как человечество должно нести за это моральную ответственность.

5. Отношения между человечеством и техникой. Многие научно-фантастические произведения анализируют место технологий в жизни человека и освещают возможные плюсы и минусы взаимодействия человека с технологиями. В романе Уильяма Гибсона «Neuromancer» исследуется вопрос жизни в киберпространстве и гармонии человека с цифровым миром. Это произведение призывает задуматься о влиянии цифровой революции и технологического прогресса на человеческий разум и общество.

6. Границы и ограничения науки. Научная фантастика часто показывает ограниченность науки и подчеркивает, что человеческие знания не безграничны. Например, «Solaris» Станислава Лема описывает трудности человечества в общении с существами с другим интеллектом. Этот роман напоминает нам о границах человеческого знания, показывая, насколько человеческий разум не готов понимать других интеллектуальных существ.

В качестве вывода можно сказать, жанр научной фантастики уникальным образом исследует достижения и открытия науки и фокусируется на возможностях и рисках, которые ждут человечество в будущем. Произведения этого жанра глубоко анализируют не только развитие технологий, но и то, как они влияют на общество, мораль и культуру.

Третья глава диссертации называется ***“Идейно-художественное исследование в творчестве Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева”***. В этой главе были проанализированы лингвокультурное выражение произведения Урсулы Ле Гуин “Волшебник средиземноморья” и лингвокультурный анализ произведения Худойберди Тухтабоева “Верхом на желтом диве”, а также сходства и различия жанра фантастики в произведениях Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева.

Произведение Худойберди Тухтабоева “Верхом на желтом диве” считается шедевром фантастического жанра в узбекской литературе, в нем отчетливо прослеживается уникальный стиль повествования автора, своеобразие национально-культурных аспектов на основе различных литературных жанров. В частности, в этом приключенческом романе отражены особенности узбекского национального языка, кроме того, образованы выражения, относящиеся к категории наречий на основе окончаний и устойчивых словосочетаний: “қанчадан-қанча” (много); “ёғочга посанги бўлганча” (застыв); “кўз юмиб-очгунча” (быстро); “ўнги-терсига қарамай” (спеша); “ҳушидан озай деб” (с трудом).

А также следующие фразеологизмы, относящиеся к прилагательным в произведении: “кўрганда оғзингиз сув очиб кетадиган” (сладкий); “қарасанг, дўппинг тушиб кетадиган” (высокий); “беш кишининг ҳам қулочи

етмайдиган” (широкий); “бир ланкалик (хватать); “тарбияси бузилиб қолган” (плохое воспитание); “қоқбош” (глупый); “катакдан қочиб чиққан товуқдек” (суетливый); “енг шимариб” (усердно); “тугадиган товуқдек” (беспокойный); “қўл-оёғи чаққон” (шустрый) были объединены вокруг следующих терминов, явно отражающие характер национального языка, что еще больше усилило колорит содержания произведения: “дўпти”, “ланка”, “енг”, “катак”

Вместе с этим, следующие выражения, относящиеся к категории глагола, по-прежнему представляют собой устойчивые фразеологизмы, то есть в этих примерах части, из которых они состоят, не могут быть заменены “гўзанинг тилини билмоқ” (агрономия); “одам қилмоқ” (воспитывать) “нақ юрагини ёрмоқ” (пугать); “оғзи сув очмоқ” (достигать, пробуждение чувства обретения)¹⁷; “Олчи” (вместо выражения противоположного значения – Берчи); “ота бўламан (брат под опеку)” (гарантирую); “ийигинг чиқиб кетади” (надоедать); “мийяни қайнатиб юборай демоқ” (прогреться), “шафтоли қоқи бўлиб қолмоқ” (оставаться под жарой); “ўзини бир кўрсатиб қўймоқ” (показать на что способен)¹⁸; “хуррак тортмоқ” (храпеть)¹⁹; “паққос унутиб юбормоқ” (совсем забыть); “бир-бирининг гўшитини емоқ” (враждовать); “қўйди-чиқди бўлиб юрмоқ” (скандалить); “қўчқордек ўғил туғмоқ” (родить здорового сына); “ўтиргандан ўтириб қолмоқ” (не сдвинуться с места); “пулига чанг солмоқ” (желаний похитить чужое)²⁰; “нақ юрак ўйноғи бўлиб қолмоқ” (быть беспокойным).

Кроме того, при создании этих выражений писатель обращается к парным (қўйди-чиқди) и повторяющимся (хур-хур) словам, явлению антонимии (Олчи вместо Берчи), метонимии (мийяни қайнатиб юборай демоқ, бир-бирининг гўшитини емоқ, пулига чанг солмоқ, нақ юрак ўйноғи бўлиб қолмоқ), синекдохе (ғозанинг тилини билмоқ, одам қилмоқ) метафоре (шафтоли қоқи бўлиб қолмоқ, қўчқордек ўғил туғмоқ) придавая образам неповторимое выражение и художественную самобытность, создавая перенос через метафору.

Вместе с тем, приведенные в романе фразеологизмы, относящиеся к роду имен существительных, такие как “бўладиган бола” (умелый, смекалистый), “ичига гул солинган катта пиёла” (цветущий кишлак), “қип-қизил безори” (преступник), свидетельствуют о остроте пера узбекского писателя и о том, насколько богат узбекский язык.

Еще одна особенность произведения заключается в том, что наряду с различными художественными средствами, писатель плодотворно использовал такие русские термины, как “Витаминный завод”, “Упражнения физкультуры”, “Куратор”, “Кабинет завуча”, “Лагерь”, “Вечер”.

Одним словом, национально-культурные особенности романа Худойберди Тухтабоева “Верхом на желтом диве” близки читателю тем, что в гармонии с острыми линиями пера писателя служит для выражения на

¹⁷ Rahmatullayev Sh. O‘zbek tilining izohli frazeologik lug‘ati. – Toshkent, «O‘qituvchi», 1978. – B. 213.

¹⁸ Тот же, – С. 327.

¹⁹ Тот же, – С.289.

²⁰ Тот же, – С. 290.

основе уникальных аналогий таких черт нашего народа, как простота, трудолюбие, солидарность, искренность и доверчивость, присущие обычаям, традициям, обрядам и менталитету.

В произведениях Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева идейно-художественное исследование выявляет характерные для них стили и подходы. Оба писателя стремятся донести до своих читателей глубокий смысл и актуальные темы, исследуя различные аспекты жанра фантастики.

Анализ идейно-художественного исследования в произведениях Урсулы К.Ле Гуин позволяет глубже понять ее творческие подходы. Ле Гуин часто пишет в жанре фантастики, исследуя философские, социальные и моральные темы в своих произведениях.

Сравнение произведений Урсулы Ле Гуин и Худойберди Тухтабаева с идейно-художественной точки зрения поможет изучить их подходы к жанру фантастики, как они использовали культуру и язык. Оба писателя сочетали в своих произведениях художественные образы с глубокими идейными целями. Однако их идеологические и художественные подходы основаны на культурном контексте и различных направлениях в литературе.

Идейный подход. Идейное изучение произведений Урсулы Ле Гуин подразумевает анализ существующих проблем человечества, социальных систем и культур в ее фантастических мирах. Фантастика Ле Гуин часто включает критический подход к текущим проблемам общества, таким как несправедливость, моральный выбор, гендерные роли и экологические проблемы. Например, ее произведение “The Dispossessed” изображает утопические и антиутопические общества с сильным анализом экономического равенства и социальных систем.

В идейных аспектах произведения Худойберди Тухтабоева больше ориентированы на дидактические, нравственные и культурные уроки, предназначенные для детей. Его произведения были сформированы путем передачи молодым читателям ценностей узбекского народа, таких моральных понятий, как дружба, верность и справедливость. Например, в произведении «Верхом на желтом диве» показаны такие качества героя, как легкость, храбрость и беспристрастность, которые призывают читателя к социальной ответственности и добру.

Идея Ле Гуин: будущее человечества, социальные системы и моральный выбор. Она, при написании своих произведений, побуждает людей менять мировоззрение.

Идея Тухтабоева: воспитывать молодежь с хорошими нравственными ценностями, сохранять народные традиции и ценности.

Фантастика Ле Гуин предлагает особый способ постичь реальность и соединиться с внешним миром. Ее произведения часто не ограничиваются вымышленным миром, а адаптируют их к реальному обществу. В произведении “The Dispossessed” рассматриваются социальные и экономические проблемы человека через утопические и антиутопические общества. Этот стиль фантастики Ле Гуин использует при анализе общества.

В узбекской литературе Х.Тухтабоев придерживается своеобразного подхода, связывая художественную литературу, особенно детскую, с реальной жизнью. Он преподает детям уроки социальной морали через вымышленных персонажей. Например, в произведении «Верхом на желтом диве» борьба вымышленных героев служит развитию хороших нравственных качеств в жизни.

Фантастика Ле Гуин: понимание реальности и анализ общества через художественную литературу. Фантастика: это обучение молодежи моральным и социальным ценностям с помощью элементов фантастики.

В своих произведениях Ле Гуин рассматривает специфику культурных систем и взаимоотношений между людьми. Художественно исследуя гендерную роль и неравенство в обществе в «The Left Hand of Darkness», она привносит межкультурные связи и социальное неравенство.

Х.Тухтабоев в своем творчестве отражает узбекскую культуру, народные ценности и традиции. В произведении «Верхом на желтом диве» содержится изображение нравственных ценностей и культуры узбекского народа. Он учит детей социальным ценностям, таким как дружба, верность, справедливость и храбрость.

Культурный подход Ле Гуина: критика общества и культуры через элементы фантастики.

Культурный подход Тухтабоева: обучение детей ценностям узбекского народа, пропаганда культуры.

Идейно-художественный анализ произведений Урсулы К.Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева позволяет сравнить их подходы к жанру художественной литературы и взгляды на культуру.

Вместо заключения стоит отметить, что оба писателя занимают уникальное место в жанре художественной литературы и указывают в своих произведениях разные темы и подходы. Изучение Ле Гуин философских и социальных вопросов, а также рассказы Тухтабоева о научно-техническом развитии делают их уникальными. Читатели в произведениях обоих писателей могут открыть для себя богатые и интересные миры.

В произведениях Урсулы К.Ле Гуин и Худойберди Тухтабоева жанр фантастики проявляется по-своему. В произведениях Ле Гуин преобладают глобальные и универсальные темы, философские подходы и богато иллюстрированные миры. А Х.Тухтабоев в своих произведениях описывает национальную культуру и традиции, влияние научно-технического развития на общество. Оба писателя в своих произведениях предлагают читателям интересные и значимые истории, исследуя сложные образы и социальные темы.

В философских и социальных вопросах как intersection (аналогии) оба писателя актуализируют моральные и социальные проблемы в обществе. В сложных образах оба писателя изображают сложных и многогранных героев. В соответствии с созданными мирами оба писателя подробно описывают созданные миры.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Выявление национально-культурных особенностей лингвокультурных единиц, сформировавшихся через жанр фэнтези на английском и узбекском языках, а также выявление общих признаков сходства и дифференциации по внутренним и внешним признакам в художественных произведениях на двух родственных языках позволило сделать следующие научные выводы:

1. Выяснено, что в обоих языках форма фэнтези, мифологические понятия, то, как они выражаются, мир чудес, вымыслы вызывают неоднозначность мнений относительно категориальных признаков выражения образов и противопоставления их реальности жизни. Это говорит о том, что у них достаточно много исследуемых граней.

2. Сравнительный анализ лингвокультурных особенностей языков как более яркого проявления их универсального и дифференциального аспектов подчеркивается большинством литературоведов и возросший сегодня спрос на такой анализ послужит толчком к появлению новой области сравнительного лингвокультурологического исследования между лингвокультурологическими и сравнительными литературоведческими дисциплинами

3. Анализ произведений писателей, созданных в жанре фэнтези на любом языке, включая английскую и узбекскую литературу, выявил лексико-семантические, морфолого-синтаксические особенности употребления различных языковых единиц, признанных языковыми единицами, выражающими национально-культурные особенности данного народа. Уточнено, что национально-культурные особенности включают в себя несколько аспектов, таких как культура, менталитет, образ жизни, обычаи нации, и их отражение в языковых единицах является многогранным.

4. Установлено, что на возникновение и формирование единиц, зависящих от диалекта, национальных элементов и событий в обоих сравниваемых жанрах, влияют несколько внеязыковых (неязыковых), в том числе социальные, политические, экономические факторы, поэтому анализ таких единиц тесно связан с их этимологией, что и проанализировано на примерах.

5. Характеристика национальных особенностей, связанных с историко-культурным развитием английских и узбекских художественных произведений, возникла в результате анализа их прототипа, внутренней формы и мотивации. Сравнительный анализ таких единиц в жанрах обоих языков привел к выводу о том, что они во многом зависят от мировоззрения и менталитета.

6. Фэнтези-жанр охватывает широкий спектр событий по происхождению, определяется как возникающие под влиянием различных конфликтов между народами, социально-политической жизни, экономических отношений, исторических событий, законов и фактов, что и раскрыто на примерах из сопоставляемых языков.

7. Установлено, что в формировании жанра фэнтези на английском и узбекском языках в обоих языках имеются лакуны, характерные только для данной нации, фразеологизмы или международные единицы, которые перешли из одного языка в другой путем калькуляции.

8. Определены виды фэнтези и его понятийных признаков в английском и узбекском художественном веках, коннотативное значение фразеологизмов и их сравнительный анализ обосновало то, что они связаны с реальными историческими личностями, событиями, происходившими на определенной территории, и отношениями между народами, исторически сложившимися стереотипами и отношением языкового общества к этим событиям.

9. Характеристика национальных особенностей, связанных с историко-культурным развитием английских и узбекских художественных произведений, возникла в результате анализа их прототипа, внутренней формы и мотивации. Сравнительный анализ таких единиц в обоих языковых жанрах привел к выводу, что они во многом зависят от мировоззрения и менталитета.

10. Также окказиональные стилистические особенности обусловлены мастерством автора применять словосочетания и пословицы в новом значении в соответствии с типом произведения, содержанием, характером героев и определенной ситуацией, фразеологическим новаторством. Выяснено, что в английском языке окказиональные аспекты фразеологизмов в большинстве случаев используются несколько раз и в нескольких разных значениях на протяжении всего произведения за счет метафорического удлинения, и каждый раз имеют свои собственные тонкости значения.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 AWARDED
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY
NAVOI STATE UNIVERSITY**

HASANOVA KHURSHIDABONU BAKHTIYAROVNA

**THE LINGUOCULTURAL COMPARISON OF THE FANTASY GENRE IN
THE WORKS OF URSULA LE GUIN AND XUDOYBERDI
TO‘XTABOYEV**

10.00.06– Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGY**

Bukhara – 2025

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under No.2021.3.PhD/Fil1997 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Navoi State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor: **Juraeva Malohat Muhammadovna**
Doctor of Science in Philology, Professor

Official opponents: **Akhmedov Oybek Saporbayevich**
Doctor of Science in Philology, Professor

Shodmonov Sulaymon
Doctor of Philosophy in Philology, Associated Professor

Leading organization: **Karshi State University**

The dissertation defense will be held on "22" May 2025 at 11⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number 610). Address: 200118, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on "23" April 2025.

(Mailing report № 25-14 on "23" April 2025).



D.S.Uraeva

Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

Z.I.Rasulov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

F.M.Khajieva

Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to identify the similarities and differential characteristics of the linguocultural features of the fantasy genre in the works of Ursula Le Guin and Khudoyberdi Tukhtaboyev.

The object of the research work is the works of Ursula Le Guin and Khudoyberdi Tukhtaboyev, representing English and Uzbek writers, have been selected.

The scientific novelty of the research work is as follows:

it has been proven that the artistic concept of the fantasy genre in the works of both authors is characterized by cultural codes, metaphorical language, mythological foundations and elements, legendary toponyms, worlds of wonders, and shared fictional images. However, their ideological and artistic approaches, cultural context, and various directions in literature are different;

it has been identified that Ursula Le Guin's fantasy is characterized by the exploration of truth, the analysis of humanity's existing problems in her fantastical worlds, the examination of social systems and cultures, and the use of utopian and dystopian societies to combat social and economic issues. The fantastical style leads in analyzing society;

it has been determined that Khudoyberdi Tukhtaboyev's fantasy is noted for its didactic, moral, and cultural lessons in children's literature, conveying Uzbek values such as friendship, loyalty, and justice to young readers, and using heroes' qualities like bravery, courage, and fairness to call for social responsibility and goodness;

it has been substantiated that in terms of ideological approach, Le Guin's works emphasize the future of humanity, social systems, moral choices, and changing people's worldviews, while Tukhtaboyev's works prioritize educating youth with good moral values and preserving national traditions and values;

The implementation of the research results. Based on the methodological and practical recommendations developed in the comparative analysis of the linguocultural aspects of the fantasy genre in the works of Ursula Le Guin and Khudoyberdi Tukhtaboyev:

theoretical conclusions on the artistic concept of the fantasy genre in the works of both authors, characterized by cultural codes, metaphorical language, mythological foundations and elements, legendary toponyms, worlds of wonders, and shared fictional images, yet distinguished by their ideological and artistic approaches, cultural context, and various literary directions, were used in the fundamental project OT-F1-030 "Publication of a multivolume monograph 'History of Uzbek Literature' (7 volumes)", carried out in 2017-2020 at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature (reference No.01/4-03 of Tashkent State University of Uzbek Language and Literature dated January 3, 2023). As a result, the reflection of national-cultural similarities in English and Uzbek literary works was analyzed, contributing to the scientific level of the conducted research;

theoretical conclusions on Ursula Le Guin's fantasy, exploring the understanding of truth, analysis of existing human problems in her fantastical worlds, examination of social systems and cultures, and leading the analysis of

society through utopian and dystopian societies to combat social and economic issues, were used within the framework of foreign project 56-01/10 on the topic “Innovative Opportunities of the Uzbekistan Pilgrimage Sites Catalog (in five languages) in the Promotion of Historical Monuments”, within the “Uzbekistan-France” Friendship Society (reference No.112 of the “Uzbekistan-France” Friendship Society dated July 25, 2024). As a result, the improvement of translations of artistic works in the compared languages was achieved, enhancing the universality and national-cultural linguocultural elements;

theoretical conclusions on Khudoyberdi Tukhtaboyev’s fantasy, emphasizing didactic, moral, and cultural lessons in children’s literature, conveying Uzbek values such as friendship, loyalty, and justice to young readers, and highlighting the qualities of heroes like bravery, courage, and fairness to call for social responsibility and goodness, were used in a series of articles in the newspapers “Dustlik Bayrogi” and “Znamya Druzhby”, published by the State Unitary Enterprise of the editorial office of the newspapers “Dustlik Bayrogi” and “Znamya Druzhby” in Navoi region (reference No. 01-26/164 of the State Unitary Enterprise of the editorial office of the newspapers “Dustlik Bayrogi” and “Znamya Druzhby” of Navoi region dated December 18, 2023). As a result, the national-cultural aspects of the fantasy and fantasy genre categories in English and Uzbek works were revealed, serving to identify the common similarities and differential characteristics of the internal and external features in the artistic works of two non-related languages;

scientific conclusions on Le Guin’s works, emphasizing the future of humanity, social systems, moral choices, and changing people’s worldviews, while Tukhtaboyev’s works prioritize educating youth with good moral values and preserving national traditions and values, were used in the preparation of scripts for the broadcasts “Assalom, yangi kun”, “Diyor 24”, “Imkoniyat”, “Najot bilimda”, “Inson kadri” of the Navoi Regional Television and Radio Company (reference No. 01-02/165 of the Navoi Regional Television and Radio Company dated September 26, 2023). As a result, the content prepared for these television programs was enriched, filled with scientific evidence, and ensured scientific-popular nature of the programs.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion, list of references and appendices. The total volume of the study is 166 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, Part I)

1. Hasanova X.B. Comparison of developing periods of fantasy in the works of Khudoyberdi Tokhtaboyev and Ursula Le Guin // Western European Journal of Modern Experiments and Scientific Methods. ISSN: 2776-1010 –Volume 3, Issue 4. – Germany, 2022. –P.26-30 (Impact Factor SJIF-7.425)
2. Hasanova X.B. Interpretation of the fantasy genre in the works of Ursula Le Guin // Web of scientist: International Scientific Research Journal. ISSN:2776-0979. – Volume 4, Issue 3. – Indonesia, 2023. – P.345–348 (Impact Factor SJIF-7.565).
3. Hasanova X.B. Ursula Le Guin va Xudoyberdi Toxtaboyev ishlaridagi fantaziya janrining lingvomadaniy xususiyatlari // Xorazm Ma'mun Akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2022. – №8/4. – B. 235-239. (10.00.00; №21)
4. Hasanova X.B. Ursula Le Guin asarlarida fantaziya janrining lingvomadaniy qiyosi // Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2023. –№9. –B.162-165. (10.00.00; №3)
5. Hasanova X.B Linguistic analysis of Khudoyberdi Tukhtaboyev's works // QarDU xabarlari. – Qarshi, 2023. – № 2/2. – B.157-163. (10.00.00)
6. Hasanova X.B. Xudoyberdi To'xtaboyevning “Sariq devni minib” qo'llangan fentezi janrining tasnifi // FarDU- ilmiy xabarlar. – Farg'ona, 2024. – №2. – B.425-428. (10.00.00; №20)
7. Hasanova X.B. The genre of fantasy and its linguistik and cultural reflection in ursula Le Guin's works // European Science International conference. Volume 8. – Paris, France 2023. – P.91-95

II bo'lim (II часть, Part II)

8. Hasanova X.B. Linguocultural comparison of the fantasy genre in the works of Ursula Le Guin and Khudoiberdi Tokhtaboyev // Eurasian Journal of Academic Research Innovative Academy Research Support Center. ISSN 2181-2020. – Volume 2, Issue 2. – Uzbekistan, 2022. –P.229-233. (Impact Factor SJIF - 5.685).
9. Hasanova X.B. Fanzasy characteristics in the works of Ursula Le Guin and Khudoyberdi Tokhtaboyev // International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research. Special issue on Comparative study of Literature, Comparative Linguistics, Translation Studies. ISSN 2277-3630. –, 2023. –P.110-112. (Impact Factor SJIF - 6.985)
10. Hasanova X.B. Refinement of the fantasy genre through the works of Ursula Le Guin //Academicia Globe: Inderscience Research. –Volume 3, Issue 4. – Indonesia, 2024. – P.260-264. (Impact Factor SJIF- 7.425)
11. Hasanova X.B. Innovative Educational technologies in learning English // XV International correspondence scientific specialized conference “International scientific review of The problems of philosophy, psychology and pedagogy”. – Boston, USA, 2019. – P.55-60

12. Hasanova X.B. The role of written translation in teaching and learning process // Qiyosiy adabiyotshunoslik, chogishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik: Muammo, yechim va istiqbollar. Xalqaro ilmiy-amaliy anjumani. – Buxoro, 2021. –B.101-105.

13. Hasanova X.B. Ursula le Guin asarlarining lingvomadaniy negizida fantaziya janri // International scientific conferences “Current issues in linguistics, foreign literary criticism, linguoculturology and translation studies.” – Tashkent, 2023. – B.295-297.

14. Hasanova X.B. Fantaziya janrdagi asarlarning ilmiy nazariy qirralari // Glaballashuv davrida turli tizimli tillar munosabati mavzusida xalqaro ilmiy amaliy konferensiya materiallari. – Navoiy, 2023. –B.480-482.

15. Hasanova X.B. Xudayberdi To‘xtaboyev va Ursula Le Guin ijodidagi Fantaziya janrining o‘rni // Ta’lim va rivojlanish tahlili. Tashkent davlat milliy universiteti Respublika ilmiy-amaliy anjumani. –Toshkent, 2023. –B.184-186

16. Hasanova X.B Scitific analysis of fantasy genre in the works of Xudayberdi To‘xtaboyev // “Ayol-olimalar fan va texnologiyada 2023” Межрегиональный форум “Женщины и девушки в науке и в технологии.”–2023”. Навоийский государственный горно-технологический университет. –Навоий, 2023. –B. 221-223.

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.

Bosishga ruxsat etildi: 22.04.2025 yil. Bichimi 60x84 1/16 , «Times New Roman»
garniturada raqamli bosma usulida bosildi.
Shartli bosma tabog‘i 3,2. Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №205.

Guvohnoma AI №178. 08.12.2010.
“Sadridin Salim Buxoriy” MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
Buxoro shahri, M.Iqbol ko‘chasi, 11-uy. Tel.: 65 221-26-45